

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

16 JUIN 1994

PROJET DE LOI

relatif à la protection de la vie privée contre
les écoutes, la prise de connaissance et
l'enregistrement de communications et de
télécommunications privées

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 88bis du Code
d'instruction criminelle

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)

PAR M. BEAUFAYS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi et la proposition jointe au cours de sa réunion du 8 juin 1994.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylief.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Clerck, Desmet,
Mme Merckx-Van Goey,
MM. Vandeurzen, Van
Parys.
P.S. MM. Mayeur, Minet, Mou-
reaux, Ylief.
V.L.D. MM. Berben, Coveliers, De-
wael, Verwilghen.
S.P. MM. Landuyt, Swennen,
Vande Lanotte.
P.R.L. M. Duquesne, Mme Sten-
gers.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Ser-
claes.
Ecolo M. Simons, Mme Vogels.
Agalev
VI. Mme Dillen.
Blok

B. — Suppléants :

M. Breyne, Mme Leysen, M. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mme Burgeon (C.), MM. Canon,
Eerdeken, Poty, Walry.
MM. Chevalier, De Groot, Kemp-
naire, Platteau, Versnick.
MM. De Mol, Logist, Peeters (J.),
Van der Sande.
MM. De Decker, Reynders, Simonet.
Mme Corbisier-Hagon, MM. Hol-
logne, Poncelet.
Mme Aelvoet, MM. Brisart, Dallons.
MM. Annemans, Van Overmeire.

Voir :

- 1450 - 93 / 94 :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
— N° 2 : Amendements.

- 1166 - 93 / 94 :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Van Rossem.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

16 JUNI 1994

WETSONTWERP

ter bescherming van de persoonlijke
levenssfeer tegen het afluisteren,
kennismemen en opnemen van privé-
communicatie en -telecommunicatie

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 88bis van
het Wetboek van Strafvordering

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BEAUFAYS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavig wetsontwerp en het toegevoegde wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 8 juni 1994.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ylief.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Clerck, Desmet,
Mevr. Merckx-Van Goey,
HH. Vandeurzen, Van
Parys.
P.S. HH. Mayeur, Minet, Mou-
reaux, Ylief.
V.L.D. HH. Berben, Coveliers, De-
wael, Verwilghen.
S.P. HH. Landuyt, Swennen,
Vande Lanotte.
P.R.L. H. Duquesne, Mevr. Sten-
gers.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Ser-
claes.
Ecolo/ Agalev H. Simons, Mevr. Vogels.
VI. Mevr. Dillen.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. Leysen, H. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Canon,
Eerdeken, Poty, Walry.
HH. Chevalier, De Groot, Kemp-
naire, Platteau, Versnick.
HH. De Mol, Logist, Peeters (J.),
Van der Sande.
HH. De Decker, Reynders, Simonet.
Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hol-
logne, Poncelet.
Mevr. Aelvoet, HH. Brisart, Dallons.
HH. Annemans, Van Overmeire.

Zie :

- 1450 - 93 / 94 :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
— N° 2 : Amendementen.

- 1166 - 93 / 94 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van Rossem.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

1. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES

« Ce projet de loi a pour objectif de réglementer clairement le principe actuel de l'interdiction de pratiquer des écoutes. Il s'inscrit donc dans le cadre des objectifs du gouvernement visant à donner à la vie privée du citoyen une plus grande protection légale.

Par l'introduction d'une dérogation au principe de l'interdiction dans le cadre d'instructions judiciaires relatives à des faits graves, il contribue, en outre, à améliorer l'efficacité de la justice.

1. Le contexte général

L'accord de gouvernement présenté par le gouvernement précédent soulignait déjà l'importance de trouver un équilibre entre le respect de la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales (en particulier l'article 8) et la nécessité de mieux protéger la société contre le terrorisme et la grande criminalité.

De même, la commission d'enquête parlementaire sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée signale en plusieurs endroits de son rapport que plusieurs témoins estiment que l'absence, dans notre législation, d'un contrôle légal et organisé sur les écoutes téléphoniques — absence ayant pour corollaire qu'il n'y a toujours pas, dans notre pays, de législation sur la protection de la vie privée dans ce domaine — constitue une lacune dans l'instruction. La commission d'enquête a même pu constater, lors des visites de travail, que les services de police étrangers considèrent que l'attitude de principe des autorités belges était puérile.

La Belgique est le seul pays du Conseil de l'Europe qui ne dispose pas d'une réglementation en matière d'écoutes.

La déclaration gouvernementale du 5 juin 1990 (dite « programme de la Pentecôte »), faite à l'occasion du dépôt du rapport de la commission d'enquête, a immédiatement apporté une réponse pour combler cette lacune en annonçant déjà le présent projet.

Ceci ne signifie pas que notre pays soit actuellement un terrain complètement laissé en friche dans le domaine des écoutes. Par analogie avec le secret des lettres (article 29 de la Constitution coordonnée), on pourrait dire qu'il existe déjà un secret téléphonique.

Cependant, cette interdiction d'écoute résulte d'un certain nombre de dispositions éparses, souvent désuètes et incomplètes, qui ne tiennent pas compte des abus possibles inhérents à la technologie des télécommunications modernes. La plupart de ces dispositions ont une portée limitée et prévoient des peines qui ne sont pas adaptées à la gravité des infractions. Afin de régler de la manière la plus claire possible la

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN ECONOMISCHE ZAKEN

« Dit ontwerp van wet beoogt het thans bestaande principieel verbod op af luisteren klaar en duidelijk te regelen. Als zodanig sluit het aan bij de doelstellingen van de regering om de persoonlijke levenssfeer van de burger een bredere wettelijke bescherming te bieden.

Door een afwijking op het principieel verbod in het raam van de gerechtelijke onderzoeken met betrekking tot ernstige feiten in te voeren, draagt het bovendien bij tot de verhoogde efficiëntie van het gerecht.

1. Algemene context

Reeds in het regeerakkoord onder de vorige regering werd het belang onderstreept van een evenwicht tussen de eerbiediging van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (meer bepaald artikel 8) en de nood aan een betere bescherming van de maatschappij tegen het terrorisme en de grote criminaliteit.

Ook de parlementaire onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt, stipt op verschillende plaatsen in haar verslag aan dat het ontbreken in onze wetgeving van een georganiseerde wettelijke controle op het af luisteren, die als corollarium een eveneens in ons land nog steeds ontbrekende wetgeving op de bescherming van het privé-leven op dit vlak heeft, door verschillende getuigen als een lacune in het strafonderzoek beschouwd wordt. Blijkt zelfs uit de werkbezoeken van de commissie dat buitenlandse politiediensten de Belgische principiële houding als kinderlijk ervaren.

België is het enige land van de Raad van Europa dat niet beschikt over een regeling op het vlak van af luisteren.

De regeringsverklaring van 5 juni 1990 (het zogenaamde « Pinksterplan ») naar aanleiding van het indienen van het verslag van de Onderzoekscommissie heeft onmiddellijk op deze leemte ingespeeld. Daar werd dit ontwerp reeds aangekondigd.

Hiermee wil geenszins gezegd zijn dat ons land vóór deze initiatieven op het vlak van af luisteren een volledig braakliggend terrein was. Naar analogie met het briefgeheim (artikel 29 van de gecoördineerde Grondwet) zou men kunnen gewagen van een telefoongeheim.

Tot op heden is dit af luisterverbod echter enkel vervat in een aantal disparate en vaak verouderde en onvolledige bepalingen, die geen rekening houden met de mogelijke misbruiken van de moderne telecommunicatietechnologie. De meeste van deze bepalingen hebben evenwel een beperkte draagwijdte, en een strafmaat die niet aangepast is aan de ernst van de overtredingen. Ten einde de verhouding tot de

relation avec ces dispositions existantes, les incriminations du présent projet remplaceront dans la mesure la plus large possible les incriminations existantes.

Compte tenu de l'idée de départ évoquée plus haut, à savoir la volonté de garantir la protection de la vie privée, le gouvernement attache une grande importance au respect de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales et le projet en tient largement compte.

2. Synthèse du projet de loi

1^{re} Le principe de l'interdiction

Le premier volet du projet de loi (articles 1^{er} et 2) contient l'interdiction générale et de principe des écoutes, prise de connaissance et enregistrements des communications et télécommunications privées.

Ces notions recouvrent non seulement les conversations ou déclarations directes et les conversations téléphoniques, mais également, au sens large, toutes les formes modernes de la télématique (télex, télécopieur, transmission électronique de données entre systèmes informatiques, ...).

Par ailleurs, peu importe si une ligne du service public ou un système de communications privé a été utilisé : seul le caractère privé de la communication est déterminant.

De lourdes peines (jusqu'à 2 ans de prison et 20 000 francs d'amende) sont prescrites pour celui qui :

- intentionnellement et à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer sans le consentement requis;

- installe ou fait installer des appareils d'écoute, etc.;

- détient, révèle, divulgue ou utilise sciemment des informations obtenues via l'écoute, etc.;

- utilise abusivement des enregistrements de communications ou télécommunications privées, légalement effectués.

Ces incriminations sont insérées dans la partie spéciale du Code pénal lui-même, sous les titres relatifs à l'ordre public.

Les peines sont plus élevées pour les officiers ou fonctionnaires publics, dépositaires ou agents de la force publique agissant à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions, que pour les particuliers (3 ans de prison et 30 000 francs d'amende).

La raison en est double :

- le fait que des personnes chargées d'une fonction publique abusent de leur fonction porte atteinte à la confiance des citoyens en l'Etat et met en péril le fonctionnement de la société;

- étant donné qu'un certain nombre de dépositaires de la force publique disposeront de la possibilité de prendre des mesures dérogeant à l'interdiction

bestaande bepalingen zo eenduidig mogelijk te regelen, zullen de strafbaarstellingen van dit ontwerp zo veel mogelijk de bestaande incriminaties vervangen.

Gezien het bovenvermelde uitgangspunt, met name het waarborgen van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, hecht de regering veel belang aan de eerbiediging van artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

2. Hoofdpijnen van het wetsontwerp

1^o Het principieel verbod

Het eerste onderdeel van het wetsontwerp (artikelen 1 en 2) bevat een algemeen en principieel verbod op het beluisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie.

Met deze beginselen worden niet alleen rechtstreekse gesprekken of uitingen en telefoonconversaties beoogd, maar in ruime zin alle moderne vormen van telematica (telex, telefax, elektronische gegevensoverdracht tussen informaticasystemen, ...)

Bovendien speelt het geen rol of hierbij al dan niet een lijn van de overheidsdienst of een privé-communicatiesysteem werd benut : enkel het privé-karakter van de communicatie is determinerend.

Er worden zware straffen (tot 2 jaar gevangenis en 20 000 frank boete) gesteld op :

- het opzettelijk beluisteren, kennisnemen en opnemen en het doen beluisteren, kennisnemen en opnemen zelf, met behulp van enig toestel, zonder de vereiste toestemming;

- het opstellen of doen opstellen van af luisterapparatuur en dergelijke;

- het bewust onder zich houden, onthullen, verspreiden of gebruiken van via af luistering en dergelijke verkregen informatie;

- het misbruik maken van wettig gemaakte opnames van privé-communicatie of -telecommunicatie.

Deze tenlasteleggingen worden ingevoegd in het bijzonder gedeelte van het Strafwetboek zelf, in de titels betreffende de openbare orde.

De strafmaat voor de openbare officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht, die handelt naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, is hoger dan voor particulieren (3 jaar gevangenis en 30 000 frank boete).

De reden hiervoor is tweërlei :

- het feit dat personen die deel uitmaken van het overheidsapparaat misbruik maken van hun ambt tast het vertrouwen van de burgers in de Staat aan en brengt de werking van de maatschappij in gevaar;

- gezien de mogelijkheid voor een aantal welbepaalde dragers van de openbare macht om maatregelen te nemen die afwijken van het absolute af luister-

absolue de l'écoute, le non-respect des conditions fixées doit être réprimé d'autant plus sévèrement.

2° Les dérogations instaurées en matière judiciaire

Le deuxième volet du projet (article 3) prévoit qu'il peut être dérogé à l'interdiction de l'écoute de manière très exceptionnelle : l'écoute est possible à titre de mesure d'instruction pour des faits commis dans le contexte de la grande criminalité, moyennant une ordonnance motivée du juge d'instruction, d'une validité limitée dans le temps.

Des garanties ont été prévues afin de limiter autant que possible les risques pour la protection de la vie privée inhérents au recours à cette mesure exceptionnelle :

a) Les mesures visées par les articles 90^{ter} à 90^{decies} du Code d'instruction criminelle, en projet, ne sont possibles que moyennant une décision motivée d'un juge d'instruction dans le cadre d'une instruction judiciaire dont il est saisi. Une exception est prévue, en cas de prise d'otage ou d'extorsion en flagrant délit, afin de permettre au procureur du Roi de prendre immédiatement les mesures qui s'imposent, pour une période qui ne peut excéder 24 heures. (articles 90^{ter}, § 5, et 88^{bis}.)

b) Les infractions pour lesquelles cette mesure d'instruction est possible, sont limitées à des formes de criminalité graves correspondant notamment à ce qu'il est convenu d'appeler terrorisme, grand banditisme ou crime organisé, ou dont la nature particulière justifie le recours à des mesures d'écoute. Une énumération limitative des faits visés est donnée à l'article 90^{ter}, §§ 2, 3 et 4, en projet.

— Faits visés au § 2 :

1° les attentats contre le chef de l'Etat, certains membres de la famille royale et les ministres;

2° certaines formes de menaces, à condition qu'il ait été déposé plainte;

3° les menaces de commettre un attentat à l'aide de matières nucléaires, ou un vol de matières nucléaires en vue d'exercer une contrainte;

4° les prises d'otages;

5° l'exploitation de la prostitution et de la débauche;

6° le meurtre;

7° l'assassinat et l'empoisonnement;

8° l'extorsion et le vol avec violences ou menaces en cas de circonstances aggravantes (articles 470, 471 ou 472 du Code pénal);

9° le meurtre commis pour faciliter le vol ou l'extorsion, ou pour en assurer l'impunité;

10° les vols et extorsions de matières nucléaires;

11° le blanchiment du produit d'activités illicites;

12° certaines catégories d'incendies volontaires;

verbod, moet miskenning van die voorwaarden des te strenger worden beteugeld.

2° De afwijkingen ingevoerd in gerechtelijke zaken

Het tweede onderdeel van het ontwerp (artikel 3) bepaalt dat op zeer uitzonderlijke wijze van het verbod op het beluisteren kan worden afgeweken : het beluisteren is mogelijk als onderzoeksmaatregel voor feiten gepleegd in de context van de grote criminaliteit voor zover er een met redenen omklede beschikking van de onderzoeksrechter is waarvan de geldigheidsduur in de tijd is beperkt.

Ten einde de risico's voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten gevolge van de aanwending van deze uitzonderlijke maatregel zoveel mogelijk te beperken, werd in waarborgen voorzien :

a) De maatregelen bedoeld in de artikelen 90^{ter} tot 90^{decies} zijn enkel mogelijk op voorwaarde dat een onderzoeksrechter een met redenen omklede beschikking neemt in het kader van een gerechtelijk onderzoek. Er is in een uitzondering voorzien, ingeval van heterdaad bij gijzeling of afpersing, om de procureur des Konings in staat te stellen onmiddellijk de nodige maatregelen te nemen, voor een periode die de 24 uur niet mag overschrijden (artikelen 90^{ter}, § 5, en 88^{bis}).

b) De strafbare feiten waarvoor deze onderzoeksmaatregel mogelijk is, zijn beperkt tot vormen van zware criminaliteit, die met name algemeen worden aangeduid als terrorisme, groot banditisme of georganiseerde misdaad. In artikel 90^{ter}, §§ 2, 3 en 4, in ontwerp, wordt een limitatieve opsomming gegeven van de feiten die hiermee worden bedoeld.

— Feiten beoogd in § 2 :

1° de aanslagen tegen het Staatshoofd, sommige leden van de Koninklijke familie en de ministers;

2° een aantal vormen van bedreigingen, op voorwaarde dat klacht werd ingediend;

3° bedreigingen om een aanslag te plegen met behulp van nucleaire stoffen, of een diefstal van nucleaire stoffen met het oog op het uitoefenen van dwang;

4° het nemen van gijzelaars;

5° exploitatie van prostitutie en ontucht;

6° doodslag;

7° moord en vergiftiging;

8° afpersing en diefstal met geweld of bedreigingen in geval van verzwarende omstandigheden (artikelen 470, 471 of 472 van het Strafwetboek);

9° doodslag gepleegd om diefstal of afpersing te vergemakkelijken, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren;

10° diefstal en afpersing van nucleaire stoffen;

11° witwassen van wat uit illegale activiteiten voortkomt;

12° bepaalde categorieën van brandstichting;

13° certaines catégories d'explosions volontaires;

14° certaines infractions à la loi du 24 février 1921 sur le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques : les actes de direction ou de participation à l'activité d'une association;

15° les infractions relatives à l'usage frauduleux ou malveillant de l'infrastructure de télécommunications, visées à l'article 114, § 8, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

16° le trafic illicite d'armes.

— Le § 3 vise la tentative de commettre un crime visé au § 2.

— Le § 4 concerne l'association de malfaiteurs, pour autant qu'elle soit formée dans le but de commettre un attentat contre les personnes ou les propriétés visé au § 2.

c) La mesure doit être nécessaire, en raison de circonstances précises et exceptionnelles, afin de permettre la manifestation de la vérité (critère de « subsidiarité »).

La condition de nécessité vise l'hypothèse où les moyens d'enquête normaux semblent être insuffisants. Néanmoins, cela ne signifie pas que les moyens d'enquête normaux doivent avoir été appliqués effectivement.

d) La mesure peut uniquement être ordonnée à l'égard de suspects, de leurs moyens de communication, des lieux où ils séjournent habituellement ou à l'égard de personnes dont on peut présumer qu'elles sont régulièrement en relation avec une personne suspectée.

e) L'ordonnance du juge d'instruction est valable pour une période d'un mois maximum, à compter du jour où l'ordonnance est prise et non pas à partir de son exécution.

Le juge d'instruction peut prolonger l'effet de son ordonnance pour de nouveaux termes qui ne peuvent dépasser un mois, avec un maximum total de six mois, sauf circonstances nouvelles et graves justifiant une nouvelle mesure après ces six mois.

Les décisions de prolongation doivent mentionner les circonstances précises qui justifient la prolongation. L'opportunité de la mesure doit donc chaque fois être réexaminée.

Les officiers de police judiciaire chargés de l'exécution de la mesure font rapport au moins tous les cinq jours au juge d'instruction.

f) Les données recueillies grâce à la mesure ne sont pas reproduites *in extenso* dans le procès-verbal, mais seulement pour autant qu'elles revêtent une importance pour l'enquête.

Lorsque sont recueillis des enregistrements de communications ou télécommunications qui sont protégés par le secret professionnel, ils ne sont pas

13° bepaalde categorieën van opzettelijke ontplofing;

14° bepaalde overtredingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica : daden van leiding of een deelname aan de activiteit van een vereniging;

15° de overtredingen in verband met bedrieglijk of kwaadwillig gebruik van de telecommunicatie-infrastructure, bedoeld in artikel 114, § 8, van de wet van 21 maart 1991 tot hervorming van bepaalde economische overheidsbedrijven;

16° illegale wapenhandel.

— § 3 beoogt de poging tot het plegen van een misdrijf beoogd in § 2.

— § 4 betreft de vereniging van boosdoeners, voor zover deze vereniging gevormd is met het oogmerk om een aanslag te plegen op personen of op eigendommen bedoeld in § 2.

c) De maatregel moet wegens welbepaalde en uitzonderlijke omstandigheden noodzakelijk zijn om de waarheid aan de dag te brengen (« subsidiariteitscriterium »).

De noodzakelijkheidseis houdt in dat de gewone onderzoeksmiddelen ondoeltreffend blijken te zijn. Dat wil evenwel niet zeggen dat men de gewone onderzoeksmiddelen ook effectief toegepast moet hebben.

d) De maatregel kan enkel bevolen worden ten aanzien van verdachten, hun communicatiemiddelen en de plaatsen waar ze gewoonlijk verblijven of ten aanzien van personen van wie wordt aangenomen dat zij geregeld in verbinding staan met een persoon op wie een verdenking rust.

e) De beschikking van de onderzoeksrechter is geldig voor een periode van maximum één maand, te rekenen van de dag waarop de beschikking wordt genomen en niet vanaf de uitvoering ervan.

De onderzoeksrechter kan de uitwerking van zijn beschikking verlengen voor nieuwe perioden die één maand niet mogen overschrijden, met een maximum totaal van zes maanden, behalve indien zich nieuwe en ernstige omstandigheden voordoen die een nieuwe maatregel na zes maanden verantwoorden.

De beslissingen tot verlenging moeten de precieze omstandigheden die deze wettigen, vermelden. De opportuniteit van de maatregel moet dus telkens opnieuw worden getoetst.

De officieren van gerechtelijke politie belast met de uitvoering van de maatregel brengen minstens om de vijf dagen verslag uit aan de onderzoeksrechter.

f) De gegevens die dank zij de maatregel worden verzameld, worden niet *in extenso* vermeld in het proces-verbaal, maar enkel voor zover ze van belang zijn voor het onderzoek.

Indien opnames van communicatie of telecommunicatie verzameld worden die onder het beroepsgeheim vallen, worden deze niet overgenomen in de

reproduits dans le procès-verbal. S'il s'agit d'avocats ou de médecins, les autorités professionnelles sont informées.

g) La possibilité d'appliquer une mesure d'écoute à des avocats ou à des médecins est limitée, étant donné que ceux-ci courent tout particulièrement le risque d'être confrontés avec des suspects, vis-à-vis desquels ils se trouvent dans une relation de confiance, laquelle doit être spécialement protégée.

La mesure n'est possible que si l'avocat ou le médecin est lui-même soupçonné d'avoir commis ou participé à l'infraction, ou si des faits précis font supposer que les personnes soupçonnées se servent de l'infrastructure dont dispose l'avocat ou le médecin.

En outre, comme il est d'usage en matière de perquisitions, le bâtonnier ou l'ordre des médecins doit être averti.

h) Vu l'importance de l'atteinte à la vie privée que constitue une mesure d'écoute, les personnes qui en ont fait l'objet doivent être informées de la nature de la mesure et des dates auxquelles elle a été exécutée.

Le greffier avise ces personnes par écrit, au plus tard quinze jours après que la décision sur le règlement de la procédure soit devenue définitive.

Il convient de remarquer qu'il s'agit en l'occurrence de personnes qui ne sont pas elles-mêmes inculpées ou qui ne font pas l'objet d'une instruction judiciaire, les inculpés ayant accès au dossier au stade du règlement de la procédure.

i) Le ministre de la Justice fera rapport annuellement au Parlement sur l'application des articles 90ter à 90nonies.

3° La réglementation relative au matériel d'écoute

Le troisième volet du projet (articles 5 à 10) tend à donner au Roi la possibilité de réglementer le commerce des appareils conçus pour la perpétration des infractions visées dans le premier volet, contenant le principe de l'interdiction des écoutes, afin d'assurer la protection de la vie privée.

Les arrêtés royaux pris en application de la loi devront être soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée (article 14).

L'article 6 fixe les peines applicables aux infractions aux dispositions des arrêtés royaux pris en application de la loi (amende de 200 à 20 000 francs). Ces peines sont doublées lorsqu'il y a récidive dans les cinq ans.

L'article 7 détermine qui a compétence pour rechercher et constater les infractions aux dispositions des arrêtés royaux pris en exécution de la loi. Il s'agit, outre les officiers de police judiciaire, des agents commissionnés à cette fin par le ministre des Affaires

processen-verbaal. Indien het gaat om advocaten of geneesheren worden de professionele instanties ingelicht.

g) De mogelijkheid om een maatregel inzake beluisteren toe te passen op advocaten of geneesheren is beperkt, gezien de overweging dat dezen bij uitstek het gevaar lopen om te worden geconfronteerd met verdachten, waarmee zij in een vertrouwensrelatie verkeren die in het bijzonder beschermd moet worden.

De maatregel is enkel mogelijk ingeval de advocaat of de arts zelf van het misdrijf of van deelname daaraan worden verdacht, of indien precieze feiten doen vermoeden dat de verdachte personen gebruik maken van de infrastructuur van de advocaat of de arts.

Bovendien, zoals gebruikelijk inzake huiszoekingen, moet de stafhouder of de orde van geneesheren op de hoogte worden gebracht.

h) Gezien het afluisteren een belangrijke inmening betekent in het privé-leven, dienen de personen die er het voorwerp van hebben uitgemaakt, geïnformeerd te worden over de aard ervan en over de dagen waarop ze werd uitgevoerd.

De griffier licht die personen schriftelijk in, ten laatste vijftien dagen nadat de beslissing over de regeling van de rechtspleging definitief is geworden.

Er zij opgemerkt dat het in dit geval gaat over personen die zelf niet worden beschuldigd of die geen voorwerp zijn van een gerechtelijk onderzoek, aangezien de verdachten toegang hebben tot het dossier in het stadium dat de procedure wordt geregeld.

i) De minister van Justitie zal jaarlijks verslag uitbrengen bij het Parlement over de toepassing van de artikelen 90ter tot en met 90nonies.

3° De regelgeving met betrekking tot het afluistermateriaal

Met het derde onderdeel van het ontwerp (artikelen 5 tot 10) wil men de Koning de mogelijkheid bieden de commercialisering te regelen van de apparaten waarmee misdrijven kunnen worden gepleegd zoals bedoeld in het eerste onderdeel, waarin het principe van het verbod op het beluisteren is vervat, teneinde de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen.

De koninklijke besluiten in toepassing van de wet zullen voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dienen te worden voorgelegd (artikel 14).

Artikel 6 stelt de straffen vast voor de misdrijven tegen de bepalingen van de krachtens de wet genomen koninklijke besluiten (geldboete van 200 tot 20 000 frank). Die straffen worden verdubbeld in geval van herhaling binnen vijf jaar.

Artikel 7 bepaalt wie bevoegd is om de overtredingen van de bepalingen van de krachtens de wet genomen koninklijke besluiten op te sporen en vast te stellen. Het zijn naast de officieren van gerechtelijke politie, de ambtenaren die daartoe door de minister

économiques et par le ministre des Communications et des Entreprises publiques. Ces personnes peuvent pénétrer pendant les heures d'ouverture ou de travail dans les lieux à usage professionnel, à l'exclusion des parties privées de ces espaces (article 8).

L'article 9 sanctionne toute entrave mise à l'exécution de la mission des personnes chargées de rechercher et constater les infractions aux arrêtés royaux pris en exécution de la loi. »

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Observations générales

Mme Stengers indique que le projet à l'examen est attendu depuis longtemps. La Belgique est en effet le seul Etat membre du Conseil de l'Europe qui ne disposait pas encore d'une législation en matière d'écoutes. Ce projet est par ailleurs le résultat de différentes initiatives législatives entreprises au début des années 1980. Une de ces démarches envisageait au demeurant tant la protection de la vie privée que les écoutes téléphoniques. Ces deux aspects sont donc intimement mêlés.

La Commission de la Justice du Sénat a longuement examiné le texte proposé étant donné qu'il convenait de parvenir à un équilibre entre deux concepts, à la limite contradictoires, à savoir la protection de la vie privée d'une part, une lutte plus efficace contre le terrorisme et la grande criminalité d'autre part.

Enfin, le texte proposé présente de grands mérites étant donné que de nombreux points ont été clarifiés.

*
* *

M. Beaufays corrobore l'observation de l'intervenante précédente relative à la situation de la Belgique au sein du Conseil de l'Europe en matière d'écoutes.

Il relève que le présent projet comprend trois volets :

- a) l'interdiction générale des écoutes, comprenant notamment la répression des usages abusifs d'enregistrement;
- b) les dérogations, dans des conditions très strictes, à cette interdiction générale;
- c) la réglementation relative au matériel d'écoute.

L'orateur se demande si le projet n'est pas quelque peu dépassé par les nouvelles technologies en matière de (télé)communications. Peut-on mettre sur écoute des réseaux qui sont digitalisés ? Comment, par ailleurs, les décrypter ?

van Economische Zaken en de minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven aangesteld zijn. Die personen kunnen binnen de openings- of werkuren de plaatsen voor beroepsdoeleinden betreden, met uitsluiting van de private gedeelten van deze ruimtes (artikel 8).

Artikel 9 bestraft de belemmering van de uitvoering van de opdracht van de personen die gelast zijn de overtredingen van de in uitvoering van de wet genomen koninklijke besluiten op te sporen en vast te stellen. »

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Algemene opmerkingen

Mevrouw Stengers wijst erop dat reeds lang wordt uitgekeken naar het voorliggende ontwerp. België is de enige Lid-Staat van de Raad van Europa waar af luisteren nog niet bij wet is geregeld. Dit ontwerp is trouwens het resultaat van verscheidene wetgevende initiatieven die sinds het begin van de jaren '80 werden genomen. Een van die initiatieven beoogde zowel de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als het af luisteren van telefoongesprekken. Beide aspecten zijn immers nauw met elkaar verbonden.

De Senaatscommissie voor de Justitie heeft de voorgestelde tekst uitvoerig besproken. Er moest namelijk een evenwicht worden gevonden tussen twee bijna tegengestelde doelstellingen : de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en een doeltreffender terrorisme- en misdaadbestrijding.

Dit is een heel verdienstelijk wetsontwerp, daar het voor een groot aantal punten opheldering heeft gebracht.

*
* *

De heer Beaufays sluit zich aan bij de opmerking van de vorige spreker dat België binnen de Raad van Europa het enige land is waar af luisteren nog niet bij wet geregeld is.

Hij stipt aan dat het voorliggende ontwerp uit drie delen bestaat :

- a) een totaal verbod op af luisteren; misbruik van opnames wordt bestraft;
- b) uitzonderingen op dat totaal verbod onder zeer strenge voorwaarden;
- c) een reglementering inzake het af luistermateriaal.

Spreker vraagt of het ontwerp niet voorbijgestreefd is door de nieuwe (tele)communicatietechnologieën. Is het mogelijk digitale netten af te luisteren ? Hoe moeten ze worden gedecodeerd ?

M. Beaufays se demande ensuite si le pouvoir judiciaire dispose des moyens matériels d'effectuer lesdites écoutes.

Il se demande enfin si le texte proposé ne risque pas de sanctionner des écoutes qui sont considérées comme légitimes et qui ont lieu quotidiennement dans la vie professionnelle.

*
* *

Mme Merckx-Van Goey se réjouit de ce que l'on procède enfin à l'examen du texte proposé.

La Commission de la Justice du Sénat l'a en tout cas effectué de manière correcte et approfondie.

Ce projet constitue le résultat de différentes initiatives législatives entreprises depuis le début de ces années 1980. Une de ces démarches liait expressément la protection de la vie privée aux écoutes téléphoniques.

L'intervenante souligne par ailleurs l'actualité de la problématique des écoutes : une journée d'études, consacrée aux aspects juridiques et techniques de la protection des (télé)communications, se tient en effet ce 8 juin 1994 à la KUL.

Elle se demande ensuite si le texte proposé n'est pas quelque peu dépassé et non adapté aux nouvelles technologies existantes ou à venir en matière de (télé)communications, telles que communications de données, courrier électronique, télécopieurs scellés ou non, appareils multimédias, cryptographie, etc.

On peut se demander dans quelle mesure l'autorité publique devra ou pourra réglementer l'utilisation de ces nouvelles technologies et organiser un contrôle en la matière.

Eu égard aux récents développements dans le domaine des (télé)communications, il conviendrait de s'interroger sur les effets du projet à l'examen sur ces différents types de technologies et d'envisager une approche globale et un encadrement législatif de ces nouvelles techniques.

Dans cette perspective, il paraît souhaitable de tirer parti des expériences étrangères en matière de réglementation des nouvelles technologies dans le domaine des (télé)communications : ce domaine constitue en effet une matière internationale par excellence.

*
* *

M. Verwilghen relève que le projet à l'examen a connu un long — et parfois pénible — processus d'élaboration.

De heer Beaufays vraagt of de rechterlijke macht over de nodige materiële middelen beschikt om af te luisteren.

Hij vraagt zich tot slot af of de voorgestelde tekst de als rechtmatig beschouwde af luisterpraktijken die zich in het beroepsleven dagelijks voordoen niet dreigt te bestraffen.

*
* *

Mevrouw Merckx-Van Goey verheugt er zich over dat de voorgestelde tekst eindelijk wordt besproken.

De Senaatscommissie voor de Justitie heeft aan de tekst in ieder geval een grondige en correcte bespreking gewijd.

Dit ontwerp is, zoals gezegd, het resultaat van verscheidene wetgevende initiatieven die sinds het begin van de jaren '80 werden genomen. Een van die initiatieven koppelde uitdrukkelijk de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan het af luisteren van telefoongesprekken.

Spreekster vestigt er de aandacht op dat af luisteren nog steeds een actueel thema is : op 8 juni 1994 wordt in de KU Leuven een studiedag gewijd aan de juridische en technische aspecten van de bescherming van (tele)communicatie.

Zij vraagt zich vervolgens af of de voorgestelde tekst niet enigszins achterhaald is en nog wel aangepast is aan de nieuwe (tele)communicatietechnologieën — de bestaande en die in wording — zoals datacommunicatie, elektronische post, al dan niet vergrendelde faxtoestellen, multimediale toestellen, cryptografie enz.

Men kan zich afvragen in welke mate de overheid het gebruik van die nieuwe technologieën zal kunnen reglementeren en de controle hierop zal kunnen organiseren.

Gelet op de recente ontwikkelingen op het vlak van de (tele)communicatie, moeten vragen worden gesteld bij de gevolgen van het voorliggende ontwerp voor de verschillende soorten technologieën, en moet worden aangestuurd op een algemene benadering en een wetgevende omkadering van die nieuwe technieken.

In dat perspectief lijkt het wenselijk dat ons land lessen zou trekken uit de ervaringen in het buitenland inzake de reglementering van de nieuwe (tele)communicatietechnologieën : dat is immers een internationale aangelegenheid bij uitstek.

*
* *

De heer Verwilghen merkt op dat het voorliggende ontwerp een lange en soms moeizame voorgeschiedenis heeft gehad.

Dès 1922, une circulaire ministérielle permettait de régulariser certains actes d'instruction effectués par le biais du repérage téléphonique.

La Cour de cassation, dans un arrêt de 1990, a contesté la régularité de ce procédé et a précisé que celui-ci ne pouvait être autorisé que par une loi et non pas par une simple circulaire.

En 1985, le Ministre de la Justice de l'époque (*M. Gol*) déposait au Sénat un projet de loi portant diverses mesures visant à renforcer la sécurité des citoyens (Doc. Sénat n° 298/1, 1985-1986).

Ce projet fut écarté suite à de nombreuses observations critiques.

Le projet à l'examen présente quant à lui les aspects positifs suivants :

a) la règle demeure le principe de l'interdiction générale des écoutes, prises de connaissance et des enregistrements de communications et télécommunications privées.

Le fait d'avoir soumis les dérogations à ce principe général d'interdiction à des conditions très strictes, dans l'intérêt-même de ce principe, illustre à suffisance la pertinence de celui-ci;

b) le texte proposé légalise les pratiques existantes au sein des services de police et de renseignements.

Ceux-ci recourent en effet, en collaboration ou non avec leurs homologues étrangers, au système des écoutes téléphoniques;

c) ce projet rattrape le retard encouru par rapport à la plupart des Etats membres de l'Union européenne, lesquels disposent d'une législation concernant les écoutes téléphoniques (une directive européenne existe au demeurant en la matière);

d) le Sénat a adopté une soixantaine d'amendements, lesquels ont permis d'affiner sensiblement les principes énoncés, en veillant tout particulièrement au respect des droits de la défense et à la protection de la vie privée.

Le texte proposé présente toutefois, selon *M. Verwilghen*, également les points faibles suivants :

a) il offre insuffisamment de garanties en ce qui concerne la protection de la vie privée. Il tend en effet à réaliser un difficile équilibre entre d'une part l'immixtion dans la vie privée, aux fins de révéler, dans l'intérêt général, la vérité sur le plan judiciaire et d'autre part le respect de cette même vie privée.

Le juge d'instruction, figure-clé du système proposé, s'est vu, à juste titre, octroyer une fonction très importante : celle d'autoriser, par ordonnance motivée, les officiers de police judiciaire à écouter, prendre connaissance et à enregistrer des (télé)communications privées. Toutefois, rien ne garantit à

Bepaalde onderzoeksdaaden waarbij nummers van telefoontoestellen worden opgespoord werden reeds in 1922 geregulariseerd door een ministeriële omzendbrief.

Het Hof van Cassatie heeft de rechtmatigheid van die werkwijze in een arrest van 1990 betwist en heeft verduidelijkt dat alleen een wet (en niet een gewone omzendbrief) hiervoor de toestemming kan geven.

In 1985 heeft de toenmalige minister van Justitie (*de heer Gol*) in de Senaat een wetsontwerp ingediend houdende verscheidene maatregelen ter verhoging van de veiligheid van de burger (Stuk Senaat n° 298/1, 1985-1986).

Dat ontwerp kreeg veel kritiek en werd afgevoerd.

Het thans ter bespreking voorliggende ontwerp heeft de volgende positieve kanten :

a) het algemeen verbod op af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie blijft de algemene regel.

Het feit dat de afwijkingen van dat algemeen verbod in het belang van dat principe aan zeer strenge voorwaarden worden onderworpen, illustreert voldoende de pertinentie van dat principe;

b) de voorgestelde tekst legaliseert de praktijken die de politie- en inlichtingendiensten nu reeds toepassen.

Die diensten luisteren inderdaad telefoons af, al dan niet in samenwerking met hun collega's in het buitenland;

c) dank zij dit ontwerp kan de achterstand worden ingehaald die ons land heeft opgelopen in vergelijking met de meeste Europese Unie-Lid-Staten, waar af luisteren reeds bij wet is geregeld (er bestaat trouwens ook een Europese richtlijn terzake);

d) de Senaat heeft een zestigtal amendementen aangenomen, aan de hand waarvan de principes aanmerkelijk konden worden verfijnd. In het bijzonder werd aandacht besteed aan het respect voor de rechten van de verdediging en aan de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Volgens *de heer Verwilghen* heeft de voorgestelde tekst ook zijn zwakke kanten :

a) de tekst biedt onvoldoende garanties voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij beoogt een moeilijk te bereiken evenwicht tussen enerzijds de inmenging in het privé-leven met de bedoeling, in het algemeen belang, op gerechtelijk vlak de waarheid te achterhalen, en anderzijds de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer.

De onderzoeksrechter, die de sleutelfiguur is in de onderworpen regeling, krijgt terecht een belangrijke rol : hij moet de officieren van gerechtelijke politie bij een met redenen omklede beschikking de toestemming geven voor het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommuni-

100 % que le juge d'instruction sera la seule personne à prendre connaissance et à apprécier la valeur de données — par définition confidentielles et pouvant présenter des conséquences considérables — enregistrées lors d'une communication privée. Des officiers de police judiciaire, des employés de Belgacom et des traducteurs auront en effet connaissance des dites données.

L'orateur craint que ce projet n'empêchera pas les « fuites » dans le domaine du secret de l'instruction et se demande dès lors comment le concilier avec le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

b) le texte proposé apparaît très incomplet. L'enregistrement d'images de personnes se trouvant dans un lieu privé n'est en effet pas repris dans son champ d'application.

L'orateur signale que des amendements avaient été déposés par des sénateurs du groupe dont il fait partie, visant à sanctionner toute personne qui, intentionnellement, à l'aide d'un appareil quelconque, enregistre ou transmet l'image d'une personne se trouvant dans un lieu privé, sans le consentement de celle-ci. Il s'agissait par là de contrecarrer par exemple la présence croissante de caméras dans les institutions bancaires. Etant donné le rejet de ces amendements au Sénat, M. Verwilghen annonce le dépôt d'amendements semblables aux articles 1^{er} et 2 proposés.

c) Le texte proposé sous-estime fortement l'importance de la criminalité organisée. Celle-ci ne se limite pas aux simples menaces émises depuis une cabine téléphonique publique ou aux extorsions d'argent suite à une prise d'otages.

Le projet n'est dès lors pas à même de lutter efficacement contre cette criminalité organisée qu'il prétend combattre.

d) Enfin, les techniques utilisées ne répondent pas à l'évolution actuelle des moyens de communication.

Les moyens disponibles sont insuffisants pour utiliser pleinement les possibilités actuelles de la technique. A terme, ceci paraît toutefois réalisable.

*
* *

Le représentant du vice-premier Ministre et Ministre de la Justice fournit les réponses suivantes :

La circulaire de 1922 à laquelle M. Verwilghen a fait allusion ne concerne pas les écoutes téléphoniques mais le repérage des numéros de postes téléphoniques par le juge d'instruction.

Ce repérage est actuellement autorisé par l'article 88bis (nouveau) du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 11 février 1991. Ce repéra-

catie. Er zijn evenwel geen sluitende garanties dat de onderzoeksrechter als enige kennis zal nemen van de gegevens die tijdens een particulier gesprek werden opgenomen en die per definitie vertrouwelijk zijn en aanzienlijke gevolgen kunnen hebben. Officieren van gerechtelijke politie, personeelsleden van Belgacom en vertalers zullen namelijk kennis nemen van die gegevens.

Spreker vreest dat dit ontwerp niet zal verhinderen dat er zich « lekken » in verband met het onderzoeksgeheim voordoen. Hij vraagt dan ook hoe dit ontwerp moet worden verzoend met de naleving van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

b) de voorgestelde tekst lijkt erg onvolledig. Het opnemen van beelden van personen die zich op privé-domein bevinden valt immers niet onder het toepassingsgebied ervan.

Spreker wijst erop dat senatoren van zijn fractie amendementen hadden ingediend die ertoe strekken een ieder te bestraffen die opzettelijk en met behulp van enig toestel het beeld van een persoon die zich op een privé-plaats bevindt, opneemt of overbrengt zonder de toestemming van die persoon. Op die wijze wil men bijvoorbeeld de toenemende aanwezigheid van camera's in bankinstellingen bestrijden. Aangezien de amendementen in de Senaat zijn verworpen, kondigt de heer Verwilghen aan dat op de voorgestelde artikelen 1 en 2 gelijksoortige amendementen zullen worden ingediend.

c) De voorgestelde tekst onderschat de omvang van de georganiseerde misdaad zwaar. De georganiseerde misdaad blijft niet beperkt tot louter bedreigingen vanuit een openbare telefooncel of tot afpersing van geld na een gijzeling.

Het ontwerp wil zagezegd de georganiseerde misdaad aanpakken, maar schiet veel tekort voor een doeltreffende bestrijding ervan.

d) De gebruikte technieken staan niet in verhouding tot de huidige evolutie van de communicatiemiddelen.

Met de beschikbare middelen kunnen de bestaande technische mogelijkheden niet volledig worden benut. Op lange termijn moet dat evenwel mogelijk zijn.

*
* *

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Justitie verstrekt de volgende antwoorden :

De circulaire van 1922 waarnaar de heer Verwilghen verwijst, heeft geen betrekking op het af luisteren van telefoongesprekken, maar op het doen opsporen van nummers van telefoontoestellen door de onderzoeksrechter.

Het doen opsporen van nummers van telefoontoestellen is thans toegestaan overeenkomstig artikel 88bis (nieuw) van het Wetboek van Strafvorde-

ge téléphonique ne fait pas l'objet du présent projet. Le représentant du Ministre dément par ailleurs le fait que des écoutes téléphoniques se pratiqueraient déjà actuellement. Au demeurant, à supposer que des agents des services de renseignements, par exemple, procèdent sans base légale, à de telles écoutes, ceux-ci seront passibles, en vertu du texte proposé, des peines aggravées prévues dans le cadre d'infractions commises par des agents de l'autorité publique.

Ceci n'empêche pas le Gouvernement de réfléchir au problème des écoutes dites administratives, qui sera réglé dans le cadre d'un projet de loi ultérieur sur les services de renseignements civils et militaires (dont un groupe de travail interdépartemental est chargé de l'élaboration).

Le texte proposé offre des garanties supplémentaires contre toute forme d'écoute clandestine qui violent les principes généraux de notre droit tout en n'étant pas explicitement interdites, si ce n'est par des dispositions éparses. Ces écoutes deviendront punissables lorsqu'elles seront pratiquées en dehors des cas prévus par la loi : les cas visés par le projet de loi examiné par la Commission se situeront exclusivement dans le contexte d'une instruction judiciaire.

Par ailleurs, un certain nombre de pratiques, qui ne sont pas actuellement illégales, seront également punissables aux termes du projet à l'examen : il en est ainsi du fait de dissimuler un microphone dans un lieu privé.

A la question de savoir si le projet n'est pas dépassé par les nouvelles technologies en matière de (télé)communications, le représentant du Ministre rappelle que le texte proposé a trait au droit pénal et à la procédure pénale aux sens stricts. Il précise dans quelles circonstances un juge d'instruction peut ordonner une écoute. Ceci permet évidemment à ce magistrat d'ordonner une écoute sur un réseau crypté par exemple.

Néanmoins, c'est la réglementation relative au système des communications — et non pas le Code d'instruction criminelle — qui pourra préciser comment, techniquement, on pourra crypter les communications codées (cf. également le point 6 *infra*).

En réponse à M. Beaufays, le représentant du Ministre signale que le texte proposé ne vise que les écoutes effectuées par un tiers. Cette notion doit être entendue par rapport aux usages courants de la vie sociale.

Ainsi, aux termes de l'exposé des motifs, ce projet n'a pas pour objet d'empêcher les « personnes se trouvant légitimement dans les environs immédiats de l'endroit où la communication est réalisée de prendre connaissance du message. Ainsi, dans le monde de l'administration et des affaires, on utilise des appareils téléphoniques qui permettent à plusieurs per-

ring, ingevoegd bij de wet van 11 februari 1991. Het doen opsporen van nummers van telefoontoestellen komt in dit ontwerp niet aan de orde. De vertegenwoordiger van de minister ontkent overigens dat er nu al telefoongesprekken afgeluisterd worden. Wanneer bijvoorbeeld agenten van de inlichtingendiensten toch gesprekken zouden af luisteren, zonder enige wettelijke grondslag dus, kunnen zij krachtens de voorgestelde tekst worden gestraft met de verzwaarde straffen waarin is voorzien in het raam van misdrijven gepleegd door overheidsambtenaren.

De regering denkt echter wel na over het probleem van het zogenaamde administratieve af luisteren, dat later zal worden geregeld in een wetsontwerp betreffende de burgerlijke en militaire inlichtingendiensten; een interdepartementale werkgroep is belast met de uitwerking van dat ontwerp.

De voorgestelde tekst biedt bijkomende waarborgen tegen enige vorm van illegaal af luisteren die de algemene beginselen van ons recht schendt, maar niet uitdrukkelijk verboden is, of slechts door verspreide bepalingen is verboden. Het af luisteren van gesprekken wordt strafbaar wanneer het plaatsvindt buiten de gevallen die bij wet zijn vastgelegd; de gevallen bedoeld in het door de Commissie besproken ontwerp zullen uitsluitend betrekking hebben op een gerechtelijk onderzoek.

Voorts worden een bepaald aantal praktijken die vandaag niet illegaal zijn, door het voorliggende ontwerp eveneens strafbaar gesteld : dat is bijvoorbeeld het geval voor het verbergen van een microfoon in een privé-ruimte.

Op de vraag of het ontwerp, gelet op de nieuwe technologieën op het stuk van de (tele)communicatie, niet voorbijgestreefd is, antwoordt de vertegenwoordiger van de minister dat de voorgestelde tekst uitsluitend betrekking heeft op het strafrecht en de strafrechtelijke procedure. De tekst licht toe in welke gevallen een onderzoeksrechter kan bevelen om telefoongesprekken af te luisteren. Die magistraat kan dus evengoed bevelen om een netwerk met gecodeerde boodschappen af te luisteren.

Het antwoord op de vraag hoe de gecodeerde boodschappen technisch gezien ontcijferd kunnen worden, moet echter niet in het Wetboek van Strafvordering worden gezocht, maar wel in de regelgeving betreffende de communicatiesystemen (zie tevens hieronder punt 6).

Op de vraag van de heer Beaufays antwoordt de vertegenwoordiger van de minister dat de voorgestelde tekst uitsluitend betrekking heeft op het af luisteren door een derde. Daarbij moet rekening worden gehouden met de courante gebruiken in de sociale omgang.

Zo strekt het ontwerp er volgens de *memorie van toelichting* niet toe te bepalen dat het verboden is « om personen die zich rechtmatig in de nabije omgeving bevinden van de communicatie die tot stand wordt gebracht, te laten kennisnemen van de boodschap. Zo wordt in administratie en bedrijfswereld gebruik gemaakt van telefoontoestellen waar meer-

sonnes d'écouter la même conversation simultanément (par exemple, le directeur négocie pendant que la secrétaire prend note) » (Doc. Sénat n° 843/1, p. 7).

De même, le projet n'interdit pas aux participants à une communication de l'enregistrer pour leur usage personnel. Il interdit simplement l'usage illégitime de cet enregistrement : c'est-à-dire l'usage pour opérer un chantage, pour se moquer de quelqu'un, pour satisfaire la curiosité malsaine d'un tiers, etc.

Par ailleurs, l'usage de ces enregistrements pour faire preuve en justice, tant en matière civile, commerciale que pénale est permis. Ainsi, la victime de menaces peut par exemple, produire les enregistrements desdites menaces en justice. De même, un importateur peut enregistrer la communication téléphonique au cours de laquelle il a procédé à une commande et, en cas de litige, remettre le support de cet enregistrement au tribunal de commerce, lequel appréciera souverainement la force probante de cet enregistrement.

En réponse aux craintes de *M. Verwilghen* concernant le risque de « fuites » dans le domaine des écoutes et le non-respect du secret de l'instruction, le représentant du Ministre reconnaît que l'on ne peut pas exclure complètement ce risque. Toutefois les garanties suivantes, de nature à le réduire autant que possible, ont été prévues :

a) la réduction du nombre de personnes intervenant dans l'opération de surveillance.

L'article 90quater, § 3, proposé du Code d'instruction criminelle prévoit que « Le juge d'instruction ne peut commettre pour l'exécution de son ordonnance que des officiers de police judiciaire, lesquels peuvent néanmoins se faire assister par des agents de police judiciaire dont les noms sont préalablement communiqués au juge d'instruction ».

Le fait de l'assistance par des agents de police judiciaire doit être mentionné dans les procès-verbaux (cf. article 90sexies proposé) de manière à ce que l'on sache qui est intervenu dans l'exécution de l'ordonnance;

b) aux termes de l'article 90quater, § 2, alinéa 2, proposé, « toute personne qui est appelée à prêter son concours technique est tenue au secret de l'instruction. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal. »;

c) aux termes de l'article 90septies, alinéa 2, proposé, « à l'exception de la transcription intégrale de l'enregistrement, toute note prise dans le cadre de l'exécution des mesures (visées à l'alinéa précédent) par les personnes commises à cette fin qui n'est pas consignée dans un procès-verbal est détruite. L'officier de police judiciaire commis pour l'exécution de la

dere personen tegelijk het gesprek kunnen beluisteren (bijvoorbeeld directeur onderhandelt terwijl secretaresse notitie houdt) » (Stuk Senaat n° 843/1, blz. 7).

Het ontwerp verbiedt de deelnemers aan een communicatie evenmin om die communicatie op te nemen voor eigen gebruik. Het verbiedt alleen het onwettig gebruik van die opname om bijvoorbeeld iemand te chanteren, om met iemand de spot te drijven, om de ongezonde nieuwsgierigheid van een derde te bevredigen enzovoort.

Voorts is het gebruik van die opnames als bewijsmateriaal in rechtszaken toegestaan, zowel in burgerrechtelijke en handelsrechtelijke zaken als in strafzaken. Zo kan iemand die bedreigingen ontvangt, bijvoorbeeld met een opname van die bedreigingen naar de rechtbank stappen. Een invoerder van olieprodukten kan bijvoorbeeld een opname maken van het telefoongesprek tijdens hetwelk hij een bestelling plaatst, en in geval van een geschil kan hij de drager met de opname doen toekomen aan de rechtbank van koophandel, die soeverein beslist over de bewijskracht van de opname.

In antwoord op de opmerking van *de heer Verwilghen*, die vreest dat zich bij het af luisteren van telefoongesprekken « lekken » kunnen voordoen en dat het geheim van het onderzoek kan worden geschonden, erkent *de vertegenwoordiger van de minister* dat dat gevaar niet helemaal kan worden uitgesloten. Het ontwerp biedt echter een aantal waarborgen die dat gevaar zoveel mogelijk moeten beperken :

a) het aantal personen dat betrokken kan zijn bij een bewakingsopdracht, wordt beperkt.

Het voorgestelde artikel 90quater, § 3, van het Wetboek van Strafvordering bepaalt wat volgt : « De onderzoeksrechter mag voor de tenuitvoerlegging van zijn beschikking alleen officieren van gerechtelijke politie aanwijzen, die zich echter kunnen laten bijstaan door agenten van gerechtelijke politie wier namen vooraf aan de onderzoeksrechter worden meegedeeld ».

Het feit dat bijstand is verleend door agenten van gerechtelijke politie moet in de processen-verbaal worden vermeld (zie het voorgestelde artikel 90sexies), zodat geweten is wie bij de uitvoering van de beschikking betrokken was;

b) het voorgestelde artikel 90quater, § 2, tweede lid, bepaalt wat volgt : « Iedere persoon die ertoe wordt geroepen zijn technische medewerking te verlenen, is gebonden door het geheim van het gerechtelijk onderzoek. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek. »;

c) het voorgestelde artikel 90septies, tweede lid, bepaalt wat volgt : « Iedere aantekening in het kader van de tenuitvoerlegging van de maatregelen (bedoeld in het voorgaande lid) door de daartoe aangewezen personen, die niet is opgetekend in een proces-verbaal, wordt vernietigd, met uitzondering van de integrale overschrijving van de opname. De voor de

mesure procède à cette destruction et en fait mention dans un procès-verbal. »;

d) l'alinéa 3 du même article prévoit que « les enregistrements accompagnés de leur transcription intégrale avec traduction éventuelle et des copies des procès-verbaux sont conservés au greffe sous pli scellé. »

Cette disposition précise également que le greffier mentionne dans un registre spécial, notamment :

« — la date de prise de connaissance de l'enregistrement, de sa transcription intégrale avec traduction éventuelle ou des copies des procès-verbaux, ainsi que le nom des personnes qui en ont pris connaissance;

— tous les autres événements qui s'y rapportent. »;

e) enfin, les principes contenus dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel s'appliquent également aux écoutes.

Ainsi qu'il a été précisé dans le *rapport du Sénat*, « la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée a une portée générale. Il n'est dès lors pas question d'y déroger par le présent projet de loi. La loi précitée contient d'ailleurs un certain nombre de dispositions spécifiques relatives au traitement de données personnelles en vue de l'exercice de missions policières et judiciaires. Ces dispositions créent des obligations qui en matière de données personnelles recueillies par écoute téléphonique, doivent être respectées. » (Doc. Sénat n° 843/2, p. 182).

En réponse aux remarques de *M. Verwilghen* concernant la non-application du projet aux techniques d'observations, le *représentant du Ministre* signale que le texte proposé ne vise que les seules techniques d'écoute. La réglementation des techniques d'observation est une chose très différente.

C'est pourquoi, les amendements que compte déposer l'*intervenante précitée* (pour étendre le champ d'application du projet aux techniques d'observations) ne peuvent être acceptés par le Gouvernement.

On ne peut pas imaginer par exemple que ce soit un juge d'instruction qui décide de l'installation de caméras dans une banque. Par la force des choses, une autre voie doit être choisie. Par ailleurs, même lorsqu'on se situe dans le contexte policier ou judiciaire, on ne peut pas imaginer de limiter l'utilisation des techniques d'observation à la liste des infractions reprise dans le projet à l'examen. Dans l'affirmative, cela signifierait que les services de police ne pourraient plus procéder à des observations dans le cadre de la répression d'autres infractions comme le recel, le vol de voitures, etc.

Le *représentant du Ministre* relève en outre que les techniques d'observations sont nécessaires dans le

uitvoering van de maatregel aangewezen officier van gerechtelijke politie gaat over tot deze vernietiging en vermeldt dit in een proces-verbaal. »;

d) het derde lid van hetzelfde artikel bepaalt wat volgt : « De opnamen worden samen met de integrale overschrijving, de eventuele vertaling en de afschriften van de processen-verbaal onder verzegelde omslag ter griffie bewaard. »

Die bepaling preciseert tevens dat de griffier in een bijzonder register onder meer de volgende gegevens vermeldt :

« — de datum van de kennisname van de opname, de integrale overschrijving met de eventuele vertaling ervan of van de afschriften van de processen-verbaal, alsook de naam van de personen die er kennis van genomen hebben;

— iedere andere gebeurtenis die erop betrekking heeft. »;

e) tot slot zijn de beginselen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens eveneens van toepassing op het af luisteren van gesprekken.

In het *verslag van de Senaat* wordt gepreciseerd « dat de privacy-wet van 8 december 1992 een algemene draagwijdte heeft. Er is dan ook geen sprake van om er naar aanleiding van dit wetsontwerp van af te wijken. Voormelde wet bevat trouwens een aantal specifieke bepalingen inzake de verwerking van persoonsgegevens met het oog op de uitoefening van politionele en gerechtelijke opdrachten. Deze bepalingen scheppen verplichtingen die inzake de persoonsgegevens welke met een telefoontap zijn ingewonnen, dienen te worden nagekomen. » (Stuk Senaat n° 843/2, blz. 182).

In antwoord op de opmerkingen van *de heer Verwilghen* over het feit dat het ontwerp niet van toepassing is op de observatietechnieken, antwoordt de vertegenwoordiger van de minister dat de voorgestelde tekst uitsluitend betrekking heeft op de af luister technieken. De regelgeving betreffende de observatietechnieken is een heel andere zaak.

Daarom zijn de amendementen die *voornoemde spreker* wenst in te dienen (en die het toepassingsgebied van de wet uitbreiden tot de observatietechnieken) voor de regering onaanvaardbaar.

Het is bijvoorbeeld ondenkbaar dat een onderzoeksrechter zou beslissen om camera's in een bank te installeren. Daarvoor moet noodgedwongen een andere weg worden gevolgd. Zelfs binnen de politionele of gerechtelijke context kan men zich trouwens moeilijk voorstellen dat het gebruik van observatietechnieken beperkt zou blijven tot de lijst van misdrijven die in het ontwerp is opgenomen. Wordt een dergelijke beperking wel opgelegd, dan kunnen de politiediensten in geval van misdrijven zoals heling, autodiefstal enz. geen verdachten meer gadeslaan.

De *vertegenwoordiger van de minister* wijst er bovendien op dat de observatietechnieken noodzakelijk

cadre de la recherche dite, dans le jargon policier, « proactive ». Lorsque les services de police suspectent une personne d'activités illicites, il est indispensable qu'ils puissent procéder à des observations à titre « proactif ». S'il est vrai qu'une législation sur les techniques d'observations est indiquée, les problèmes que ces dernières posent sont à ce point différents et plus complexes que ceux posés par les écoutes qu'il ne serait pas légitime de retarder l'adoption d'une loi — attendue — relative à ces écoutes sous le prétexte de régler en même temps les techniques d'observations.

Enfin, en réponse à l'argument selon lequel le texte proposé sous-estimerait l'importance du crime organisé, le représentant du Ministre rappelle que les discussions au Sénat ont fait apparaître que certains membres souhaiteraient étendre le champ d'application du projet à diverses infractions tels le trafic d'hormones, la fraude fiscale, le recel, etc.

Le Sénat a cependant souhaité se limiter à une liste d'infractions plus ciblée sur la criminalité intrinsèquement grave pour la sécurité des personnes.

2. *Durée de validité de l'ordonnance du juge d'instruction autorisant les écoutes*

Mme Stengers souligne le caractère indéniable de l'influence de l'audition, par le Sénat, de M. A. Vandoren, magistrat national, en ce qui concerne la durée de validité de l'ordonnance du juge d'instruction autorisant les écoutes.

L'équilibre dans le projet n'est peut-être pas réalisé sur ce point dans la mesure où cette durée est passée de 2 jours — prolongeable une fois par le même délai (texte initial) — à un mois, avec un maximum de 6 mois (texte transmis par le Sénat). Cette durée a fait l'objet de nombreuses discussions en Commission du Sénat.

Toutefois, l'article 90^{decies} proposé du Code d'instruction criminelle prévoit l'obligation, dans le chef du Ministre de la Justice, de présenter annuellement un rapport au Parlement portant sur le nombre d'instructions pour lesquelles il y a eu recours aux écoutes, la durée desdites écoutes, le nombre de personnes concernées et les résultats obtenus.

L'intervenante espère dès lors que ce rapport permettra de voir s'il échète de revoir à la baisse, voire à la hausse cette durée et partant, la portée du texte proposé.

Le représentant du Ministre signale que le Sénat a corrigé ce qui était prévu dans le projet initial.

Celui-ci prévoyait certes l'obligation, dans le chef du juge d'instruction, de renouveler à très court intervalle les effets de son ordonnance mais n'instaurait toutefois pas de limitation dans l'absolu à la

zijn in wat in het politiejargon de « pro-actieve » opsporing heet. Als de politie iemand van illegale activiteiten verdenkt, moet zij de kans krijgen om de verdachte « pro-actief » te observeren. Een wettelijke regeling van de observatietechnieken mag dan wel nodig zijn, maar de problemen die hierbij rijzen zijn van een totaal andere aard en bovendien veel complexer dan de problemen rond het afluisteren. Het is dan ook niet verantwoord de goedkeuring van een langverwachte wet over afluistertechnieken uit te stellen onder het voorwendsel tegelijkertijd de observatietechnieken te willen regelen.

Op de bewering dat de voorgestelde tekst het belang van de georganiseerde misdaad onderschat, antwoordt de vertegenwoordiger van de minister dat uit de besprekingen in de Senaat is gebleken dat bepaalde leden het toepassingsgebied van het ontwerp willen uitbreiden tot misdrijven zoals de hormonenhandel, belastingfraude, heling enz.

De Senaat gaf er evenwel de voorkeur aan zich te beperken tot een lijst van de misdrijven die intrinsiek een ernstige bedreiging voor de veiligheid van de burgers vormen.

2. *Geldigheidsduur van de beschikking waarmee de onderzoeksrechter het gebruik van afluistertechnieken toestaat*

Mevrouw Stengers wijst op de onuitwisbare indruk die de heer A. Vandoren, nationaal magistraat, tijdens een hoorzitting in de Senaat heeft gemaakt, toen hij het had over de geldigheidsduur van de beschikking waarmee de onderzoeksrechter het gebruik van afluistertechnieken toestaat.

Misschien is de wettekst op dat punt enigszins onsamenhangend, nu de oorspronkelijke tekst met een geldigheidsduur van twee dagen (met mogelijkheid tot verlenging voor nog eens twee dagen) is gewijzigd en de geldigheidsduur op een maand, met een maximum van zes maanden (tekst overgezonden door de Senaat) is gebracht. Over die geldigheidsduur werd in de Senaatscommissie uitvoerig gediscussieerd.

Uiteindelijk bepaalt het voorgestelde artikel 90^{decies} van het Wetboek van Strafvordering dat de minister van Justitie jaarlijks bij het Parlement verslag moet uitbrengen over het aantal zaken waarbij afluistertechnieken werden gebruikt, de duur ervan, het aantal personen dat erbij betrokken was en de resultaten die zij hebben opgeleverd.

Spreekster hoopt dan ook uit dat verslag te kunnen afleiden of de geldigheidsduur langer dan wel korter moet worden en tegelijkertijd de draagwijdte van de hele wettekst te toetsen.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de Senaat de oorspronkelijke tekst van het ontwerp heeft bijgestuurd.

In de eerste versie was de onderzoeksrechter weliswaar verplicht om een eventuele beschikking elke keer binnen een heel kort tijdsbestek te verlengen, maar de verlenging van de toestemming om aflui-

prolongation des mesures d'écoute pendant la durée de l'instruction.

Le texte transmis par le Sénat a donné au juge d'instruction une plus grande latitude quant à la fréquence des décisions et a rendu ce magistrat totalement autonome étant donné la suppression de l'intervention de la chambre du conseil.

Dans le même temps, une limite absolue de 6 mois a été instaurée. Toujours est-il que le Sénat a amendé le projet dans le sens souhaité par le magistrat national précité afin de le rendre plus efficace dans la lutte contre le crime organisé.

3. Infractions pouvant justifier une mesure de surveillance

Mme Stengers constate que la Commission de la Justice du Sénat a jugé opportun d'ajouter à la liste initiale des infractions pouvant justifier une mesure de surveillance, les infractions prévues aux articles 380, 380bis et 380ter du Code pénal (article 90ter, § 2, 5° nouveau du Code d'instruction criminelle). Sa démarche était justifiée comme suit :

« Le projet de loi mentionnait exclusivement l'article 379 du Code pénal relatif à la prostitution de mineurs. Vu l'intérêt croissant pour le problème de la traite des êtres humains et la prostitution organisée, il semble opportun d'élargir le champ d'application de la nouvelle technique de surveillance, compte tenu du rapport final de la commission d'enquête de la Chambre des représentants concernant la traite des êtres humains (cf. le doc. Ch., S.E. 1991-1992, n° 673/1-8). Si les écoutes téléphoniques ne peuvent être effectuées que pour l'infraction définie à l'article 379 du Code pénal, il faudrait s'attendre à ce que le projet de loi soit amendé sur ce point par la Chambre des représentants » (Doc. Sénat n° 843/2, p. 97).

L'intervenante se réjouit de la motivation de cette attitude — très rare — adoptée par le Sénat.

Elle constate par ailleurs avec intérêt que le texte du Sénat énumère des articles du Code pénal qui, contrairement à ce que le texte initial prévoyait, ne sont plus assortis de conditions supplémentaires qui rendaient plus difficile les écoutes. Ainsi, dans le cas de la prise d'otages, l'écoute n'était pas autorisée lorsque l'otage était libéré sans sévices entraînant des préjudices corporels définitifs ou lorsque les faits avaient été commis par un seul auteur.

Mme Stengers se demande ensuite si le blanchiment d'argent est également compris dans cette liste considérée d'infractions. Elle se demande par ailleurs pourquoi l'infanticide (visé par l'article 396

stertechnieken te gebruiken was voor de duur van het onderzoek *sensu stricto* niet aan beperkingen onderhevig.

De tekst die de Senaat uiteindelijk heeft overgezonnen, geeft de onderzoeksrechter meer armslag in verband met de frequentie van zijn beslissingen. Bovendien kan hij volkomen autonoom handelen, nu het fiat van de raadkamer niet langer vereist is.

Tegelijkertijd is een absolute beperking van zes maanden ingesteld. De Senaat heeft het ontwerp in die zin gewijzigd om tegemoet te komen aan de wensen van voornoemd nationaal magistraat, in de hoop zo de georganiseerde misdaad beter te kunnen bestrijden.

3. Misdrijven waarbij een bewakingsmaatregel verantwoord is

Mevrouw Stengers constateert dat de Commissie voor de Justitie van de Senaat het wenselijk heeft geacht aan de oorspronkelijke lijst van misdrijven waarvoor een bewakingsmaatregel verantwoord is, ook de misdrijven zoals bedoeld in de artikelen 380, 380bis en 380ter van het Strafwetboek toe te voegen (artikel 90ter, § 2, 5° nieuw van het Wetboek van Strafvordering). Hij verantwoordde zijn beslissing als volgt :

« In het wetsontwerp werd uitsluitend artikel 379 van het Strafwetboek betreffende de prostitutie van minderjarigen opgenomen. Gelet op de toegenomen belangstelling voor de problematiek van de mensenhandel en de georganiseerde prostitutie, lijkt het raadzaam om in de lijn van het eindverslag van de onderzoekscommissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers over de mensenhandel, het toepassingsgebied van de nieuwe bewakingstechniek te verruimen (cf. Gedr. St., Kamer, B.Z. 1991-1992, n° 673/1-8). Indien de telefoontap uitsluitend voor het in artikel 379 van het Strafwetboek omschreven misdrijf kan worden toegepast, kan men erop rekenen dat het wetsontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers op dit punt zal worden geamendeerd » (Stuk Senaat n° 843/2, blz. 97).

Spreekster verheugt zich over de manier waarop de Senaat zijn beslissing motiveert, een volgens haar zeldzaam verschijnsel.

Voorts stelt zij met belangstelling vast dat de Senaatstekst artikelen van het Strafwetboek opsomt zonder daaraan, in tegenstelling tot de oorspronkelijke tekst, extra voorwaarden te koppelen die het gebruik van af luister technieken bemoeilijken. Zo was het in de oorspronkelijke tekst niet toegestaan om in geval van gijzelnemingen af luister technieken te gebruiken als de gegijzelde werd vrijgelaten zonder aan het misdrijf een blijvend lichamelijk letsel over te houden of als bij het misdrijf maar één dader betrokken was.

Mevrouw Stengers vraagt zich vervolgens af of ook het witwassen van geld op de lijst van misdrijven voorkomt. Zij wenst bovendien te vernemen waarom kindermoord (cf. artikel 396 van het Strafwetboek)

du Code pénal) n'est pas repris dans cette liste. Ce type de crimes justifierait également que l'on puisse, dans des circonstances exceptionnelles, faire appel à des écoutes téléphoniques.

L'intervenante se demande enfin s'il n'est pas opportun de prévoir, dans le texte proposé, que les écoutes sont, en temps de guerre, plus largement libéralisées.

Le représentant du Ministre signale que le blanchiment d'argent figure, au 11°, dans la liste d'infractions pouvant justifier une mesure de surveillance, prévue à l'article 90ter, § 2 proposé du Code d'instruction criminelle.

L'infanticide n'est quant à lui pas repris dans cette même liste. En effet, si dramatique soit-il, il s'agit d'un acte criminel qui se déroule généralement dans l'intimité familiale et des mesures d'écoute ne paraissent pas justifiées à son égard, eu égard à la philosophie générale du texte proposé qui vise à lutter contre le crime organisé.

Par ailleurs, le projet ne vise pas spécifiquement les écoutes en temps de guerre : la formulation de l'article 1^{er} (« hors les cas prévus par la loi ») indique qu'il n'est pas dérogé au régime des compétences particulières attribuées aux autorités militaires par l'arrêté-loi du 11 octobre 1916 relatif à l'état de guerre et à l'état de siège. Cet arrêté-loi vise notamment les communications militaires et il autorise en temps de guerre certaines pratiques. Le Conseil d'Etat à précisé que cet arrêté-loi n'était pas abrogé par le texte proposé (cf. Doc. Sénat n° 843/1, p. 39).

4. La nécessité de la mesure de surveillance et son caractère subsidiaire

Mme Stengers souligne l'utilisation — inappropriée selon elle — du qualificatif « subsidiaire », dans l'exposé introductif du Ministre en commission du Sénat (Doc. Sénat n° 843/2, p. 14), pour caractériser la mesure de surveillance ordonnée par le juge d'instruction.

En effet, cette mesure, pour exceptionnelle qu'elle soit, peut, le cas échéant, être prise immédiatement, avant toute autre, lorsqu'elle est la seule qui soit utile. Ceci va à l'encontre du sens même du concept de subsidiarité.

Le représentant du Ministre rappelle qu'il n'est pas nécessaire, pour pouvoir recourir aux écoutes, que les techniques ordinaires de surveillance se soient révélées inefficaces.

Le critère de « subsidiarité » doit être entendu au sens où le juge d'instruction doit constater, dans son ordonnance, que les moyens d'investigation ordinaires ne suffiraient pas, compte tenu des circonstances de la cause. Dans certains cas, comme la prise d'otages ou l'extorsion, le juge d'instruction peut immédiatement autoriser la mesure d'écoute si elle apparaît indispensable compte tenu des circonstances.

niet op de lijst wordt vermeld. Bij dit soort misdrijven is het gebruik van af luistertechnieken in uitzonderlijke omstandigheden toch verantwoord.

Tot slot vraagt spreekster ook nog of de voorgestelde tekst niet dient te vermelden dat de regels voor het gebruik van af luistertechnieken in oorlogstijd met meer soepelheid kunnen worden toegepast.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat het witwassen van geld onder punt 11° wordt vermeld op de lijst van misdrijven waarvoor een bewakingsmaatregel zoals bedoeld in het voorgestelde artikel 90ter, § 2, van het Wetboek van Strafvordering verantwoord is.

Kindermoord komt daarentegen niet op de lijst voor. Een dergelijk misdrijf wordt, hoe tragisch ook, meestal in familiekring gepleegd. Af luistertechnieken zijn hier dan ook niet op hun plaats, aangezien de algemene strekking van het wetsontwerp gericht is op de bestrijding van de georganiseerde misdaad.

Ook is in het ontwerp niet specifiek sprake van af luistertechnieken in oorlogstijd. Precies het zinsdeel « buiten de gevallen die de wet bepaalt » van artikel 1 wijst erop dat niet wordt afgeweken van de besluitwet van 19 oktober 1916 betreffende de staat van oorlog en de staat van beleg. Die besluitwet regelt onder meer alle communicatie van militaire aard en staat in oorlogstijd bepaalde praktijken toe. De Raad van State heeft erop gewezen dat de voorgestelde tekst de besluitwet niet opheft (cf. Stuk Senaat, n° 843/1, blz. 39).

4. Noodzaak van de bewakingsmaatregel en het subsidiaire aspect ervan

Volgens *mevrouw Stengers* heeft de minister in zijn inleiding voor de Senaatscommissie ten onrechte het woord « subsidiair » gebruikt in zijn omschrijving van de door de onderzoeksrechter opgelegde bewakingsmaatregel (zie Stuk Senaat n° 843/2, blz. 14).

Ofschoon die maatregel uitzonderlijk is, kan hij in voorkomend geval onmiddellijk en bij voorrang worden genomen wanneer blijkt dat alleen die maatregel doeltreffend is. Zulks staat volkomen haaks op de betekenis zelf van het begrip « subsidiariteit ».

De vertegenwoordiger van de minister brengt in herinnering dat niet alleen wanneer de gewone bewakingstechnieken niet doeltreffend blijken te zijn, een beroep op af luisteren mag worden gedaan.

Onder het aspect « subsidiariteit » dient te worden verstaan dat een onderzoeksrechter in zijn bevelschrift moet vaststellen dat de gewone onderzoekstechnieken ontoereikend zijn, gelet op de specifieke omstandigheden van de zaak in kwestie. In sommige gevallen, bijvoorbeeld een gijzeling of een afpersing, mag de onderzoeksrechter onmiddellijk een telefoon-tap gelasten als dat, gelet op de omstandigheden, nodig mocht blijken.

5. Utilisation d'appareils d'écoute

Mme Stengers se demande si la pose de microphones dans un lieu public, comme une cabine téléphonique, tombe sous le champ d'application des écoutes de communications. Sans constituer une écoute téléphonique au sens strict, il s'agit en effet d'une manière de capter les communications sans passer par l'intermédiaire de Belgacom.

Par ailleurs, le projet s'applique-t-il à l'écoute de communications dans un lieu privé ?

Qu'advient-il si l'occupant d'un tel lieu autorise la prise de communications ?

Le représentant du Ministre rappelle que ce projet ne concerne pas seulement les écoutes téléphoniques et la prise de connaissance de (télé)communications mais aussi le fait de l'écoute directe moyennant l'utilisation d'un appareil quelconque.

Le juge d'instruction doit néanmoins indiquer les circonstances précises propres à la cause qui justifie l'écoute à un endroit particulier.

En théorie, l'hypothèse d'un micro placé dans un lieu public comme une cabine téléphonique n'est pas exclue (cf. Doc. Sénat n° 843/2, pp. 130-131). Elle pourrait se justifier dans certains cas où l'on saurait par exemple que l'auteur d'une prise d'otages lance ses messages au départ d'une cabine téléphonique déterminée. C'est un choix technique de savoir si le moyen le plus aisé est de mettre la ligne sur écoute ou de placer un microphone dans la cabine téléphonique considérée. Le résultat est en tout cas identique tant du point de vue de ce que l'on peut obtenir comme informations que sur le plan de la vie privée, puisque dans les deux cas, d'autres personnes que l'auteur de l'infraction pourront, par hasard, éventuellement être entendues.

Par ailleurs, le texte proposé n'autorise par la prise de connaissance de communications dans un lieu privé. Il n'est pas dérogé au principe de l'inviolabilité du domicile (article 15 nouveau de la Constitution). Le projet ne permet donc pas de recourir à une effraction afin de placer des appareils d'écoute, comme des microphones, dans un lieu privé (à la différence de ce que prévoit un projet de loi à l'examen aux Pays-Bas). Par effraction, on entend le fait de pénétrer physiquement dans un domicile privé à l'insu ou sans autorisation de son occupant.

On peut toutefois se demander ce qu'il advient lorsque l'autorisation de l'occupant est obtenue par un subterfuge. Le rapport du Sénat précise à cet égard que « compte tenu de la régularité indispensable de l'administration de la preuve, on pourrait contester une technique consistant pour les policiers à recourir à une ruse pour pénétrer avec l'autorisation du résident dans le domicile de ce dernier. L'exemple classique est celui de l'enquêteur déguisé en plombier qui, en contrôlant telle ou telle installation, placerait des microphones partout dans la maison. Encore qu'une telle pratique ne soit pas explicitement interdite, elle peut paraître contestable à la

5. Gebruik van af luisterapparatuur

Mevrouw Stengers vraagt zich af of het plaatsen van microfoons in een voor het publiek toegankelijke plaats (bijvoorbeeld een telefooncel) onder het toepassingsgebied van het af luisteren van communicatie valt. Deze manier om gesprekken af te luisteren verloopt immers niet via Belgacom, ofschoon het geen af luisteren in de strikte zin van het woord is.

Is het ontwerp ook van toepassing op het af luisteren van communicatie in een privé-ruimte ?

Quid als de bewoner ervan met het af luisteren instemt ?

De vertegenwoordiger van de minister memoreert dat dit ontwerp niet uitsluitend betrekking heeft op telefoontaps en kennisneming van (tele)communicatie, maar tevens op het direct af luisteren met een of ander apparaat.

De onderzoeksrechter moet evenwel de precieze omstandigheden, eigen aan de zaak, vermelden die het af luisteren op een bepaalde plaats wettigen.

In theorie is het installeren van microfoons in een voor het publiek toegankelijke plaats zoals een telefooncel niet verboden (zie Stuk Senaat n° 843/2, blz. 130-131). In bepaalde gevallen kan zulks gewettigd zijn, bijvoorbeeld als men weet dat een gijzelnemer een welbepaalde telefooncel gebruikt om zijn berichten te versturen. Technische aspecten zullen uitmaken wat de eenvoudigste oplossing is : het af luisteren van de telefoonlijn dan wel het plaatsen van een microfoon in die telefooncel. Zowel inzake de mogelijke resultaten als op het stuk van de persoonlijke levenssfeer komt het op hetzelfde neer omdat in beide gevallen misschien ook mensen die niets met het misdrijf te maken hebben, toevallig worden afge luisterd.

Voorts verbiedt de voorgestelde tekst kennisneming van communicatie in een privé-ruimte. Van het beginsel van de onschendbaarheid van de woning (nieuw artikel 15 van de Grondwet) wordt niet afgeweken. Het ontwerp staat dus niet toe dat in een woning wordt ingebroken om er af luisterapparatuur (bijvoorbeeld microfoons) te plaatsen, zulks in tegenstelling tot een wetsontwerp dat thans in Nederland wordt besproken. Onder braak verstaat men het binnendringen in een privé-woning zonder dat de bewoner daar kennis van heeft of daarmee instemt.

Men kan zich overigens afvragen wat er gebeurt als de toestemming van de bewoner via een list is verkregen. Het Senaatsverslag preciseert in dat verband het volgende : « Gelet op het principe dat de bewijsvoering regelmatig moet zijn, zou men de techniek kunnen betwisten waarbij de politiediensten zich van een list bedienen om zich met toestemming van de bewoner tot diens woning toegang te verschaffen. Een klassiek voorbeeld is de als loodgieter vermomde speurder die tijdens de controle van een of andere installatie overal in het huis microfoons plaatst. Hoewel dergelijke praktijk niet expliciet verboden is, lijkt ze toch aanvechtbaar op grond van de

lumière des dispositions de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme » (Doc. Sénat n° 843/2, p. 64).

En outre, l'on ne peut détourner une perquisition de son objet, qui est, aux termes du Code d'instruction criminelle, de rechercher des éléments de preuve et non pas de placer du matériel d'écoute. Serait dès lors contestable le fait de placer, à l'occasion d'une perquisition, un microphone dans un lieu privé.

6. Application du projet à la cryptographie (code graphique déchiffrable par les seuls émetteur et destinataire)

Mme Merckx-Van Goey se demande s'il ne conviendrait pas, en matière de cryptographie, de s'inspirer des législations existantes ou en projet dans d'autres Etats membres de l'Union européenne, comme la France et les Pays-Bas.

Le représentant du Ministre signale que le texte proposé, en tout cas en ce qui concerne son deuxième volet, concerne le droit de la procédure pénale au sens strict. Certes, en raison du développement de nouvelles technologies en matière de (télé)communications et des systèmes de protection de ces mêmes (télé)communications, un certain nombre de problèmes spécifiques seront soulevés.

Néanmoins, la formulation des dispositions proposées est neutre du point de vue des technologies visées, ce qui permet d'englober les nouvelles technologies en vigueur ou en projet. Aux Pays-Bas, par contre, la législation en matière d'écoutes a dû être adaptée parce qu'elle évoquait les seules écoutes téléphoniques.

En ce qui concerne les systèmes de protection des télécommunications et la cryptographie, ces problèmes sont en discussion dans différents Etats membres de l'Union européenne.

La France dispose ainsi depuis longtemps d'une réglementation très détaillée en matière de cryptographie. Celle-ci a adapté la législation d'avant 1940 afférente au matériel de guerre.

Ainsi, sur la base des seules licences exigées, on peut, en droit français, recourir à la cryptographie sur le réseau des télécommunications. Ce système fonctionne correctement.

Les Pays-Bas élaborent depuis peu une législation en matière de cryptographie, en s'inspirant dans un premier temps de la réglementation française. Cette approche très réglementée s'est toutefois heurtée à une forte opposition du secteur privé : on imposait d'une part une trop grande charge à ce secteur en ce sens que celui-ci ne pouvait recourir à la cryptographie sans disposer des autorisations nécessaires; d'autre part l'autorité publique s'interrogeait sur l'utilité en tant que telle de ces mesures étant donné qu'un système administratif aurait été nécessaire pour traiter toutes les demandes d'utilisation de la cryptographie.

bepalingen van het EVRM » (Stuk Senaat n° 843/2, blz. 64).

Een huiszoeking, die krachtens het Wetboek van Strafvordering bewijsmateriaal moet opsporen, mag bovendien geen andere inhoud krijgen; mochten naar aanleiding van een huiszoeking microfoons in een privé-ruimte worden geplaatst, dan is dat onwettig.

6. Toepassing van het ontwerp op de cryptografie (grafische code die alleen verzender en ontvanger kunnen ontcijferen)

Mevrouw Merckx-Van Goey vraagt zich af of men zich inzake cryptografie niet moet spiegelen aan de wetten die in de andere Lid-Staten van de Europese Unie (zoals Frankrijk en Nederland) van kracht zijn of ter tafel liggen.

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat de voorgestelde tekst, en zeker het tweede onderdeel ervan, betrekking heeft op het strafrecht *stricto sensu*. Er zullen uiteraard een aantal specifieke knelpunten opduiken ingevolge de ontwikkeling van nieuwe (tele)communicatietechnologieën en beschermingssystemen van die (tele)communicatie.

De voorgestelde bepalingen werden in dat verband echter neutraal geformuleerd, wat het mogelijk maakt de nieuwe (bestaande of toekomstige) technologieën erin op te nemen. In Nederland daarentegen moest de wet op het af luisteren worden aangepast omdat die alleen op telefoontaps betrekking had.

In verschillende Lid-Staten van de Europese Unie is een debat aan de gang over de beschermingssystemen van telecommunicatie en over cryptografie.

Zo beschikt Frankrijk al geruime tijd over een zeer omstandige regelgeving inzake cryptografie, waarbij de wetgeving op het oorlogsmateriaal van vóór 1940 werd aangepast.

Krachtens het Franse recht is cryptografie op de telecommunicatienetwerken toegestaan, met als enige voorwaarde dat men over de vereiste vergunningen moet beschikken. Die regeling werkt probleemloos.

Sinds korte tijd werkt men in Nederland aan een wet op de cryptografie, waarvoor de Franse regelgeving aanvankelijk model heeft gestaan. Die zeer strikte aanpak is echter op tegenstand van de particuliere sector gestuit omdat die sector voor moeilijkheden vreesde aangezien cryptografie niet was toegestaan als men niet over de vereiste vergunningen beschikte. Voorts had de overheid ook vragen bij het nut op zich van die maatregelen omdat een heel bestuur nodig zou zijn om alle aanvragen tot het gebruik van cryptografie te verwerken.

Le législateur néerlandais s'est demandé, sur le plan pratique, si la criminalité organisée, par définition peu intéressée au respect des règles, était disposée à se soumettre à ce système de licences.

Les autorités de l'Union européenne élaborent quant à elles une réglementation dans le domaine des nouvelles techniques de communication, qui puisse dans la mesure du possible, rencontrer les demandes légitimes des autorités judiciaires concernant la possibilité de prendre connaissance, dans certaines circonstances, de (télé)communications.

Aux Etats-Unis, on recherche actuellement des solutions techniques : les autorités publiques développent un système sophistiqué de cryptographie, dit CRYPERCHIP. Celles-ci essaient de faire adopter ce système, sur une base volontaire, par le secteur privé afin de ne pas devoir instaurer un système administratif très lourd.

Cela étant, *le représentant du Ministre* estime que ce n'est pas dans le cadre du projet à l'examen que cette problématique des nouvelles technologies dans le domaine des télécommunications doit être rencontrée. Ce n'est que dans une deuxième phase qu'il sera nécessaire de se concerter avec les autorités publiques en matière de télécommunications afin d'examiner quels moyens, soit juridiques, soit techniques, seront nécessaires pour offrir une solution aux problèmes posés par la cryptographie.

7. Rôle de la Commission de protection de la vie privée

Mme Stengers ne souhaite pas que l'entrée en vigueur de ce projet de loi soit retardée par un avis encore à rendre par la Commission de protection de la vie privée. L'article 14 du texte proposé précise en effet que les arrêtés pris en exécution de celui-ci sont préalablement soumis pour avis à cette Commission. Or, celle-ci est surchargée de travail et fonctionne avec peu d'effectifs et de moyens logistiques.

Par ailleurs, est-il prévu que cette Commission devra rendre ses avis dans un délai raisonnable ?

Le représentant du Ministre rappelle que le projet initial ne prévoyait pas l'intervention de la Commission de protection de la vie privée pour le motif que des garanties suffisantes existaient en raison du contrôle judiciaire d'une part et du contrôle exercé par le Comité permanent de contrôle des services de police d'autre part.

Le Sénat a cependant considéré que la Commission de la protection de la vie privée devait intervenir pour ce qui concerne le troisième volet du projet (à savoir la réglementation relative à la commercialisation des appareils destinés à des écoutes) et uniquement à cet égard (cf. Doc. Sénat n° 843/2, pp. 222 et 223).

De Nederlandse wetgever heeft zich afgevraagd of de georganiseerde misdaad, die zich per definitie weinig aan regels gelegen laat, in de praktijk zou ingaan op die vergunningsregeling.

Binnen de Europese Unie werkt de overheid aan een regelgeving inzake de nieuwe communicatietechnieken, die in de mate van het mogelijke tegemoet moet komen aan de rechtmatige aanspraken van de rechterlijke overheid om in bepaalde omstandigheden kennis te nemen van (tele)communicatie.

In de Verenigde Staten werkt men thans aan technische oplossingen : de overheid ontwikkelt een geavanceerd cryptografisch instrument, met name CRYPERCHIP. Ze poogt de particuliere sector ertoe aan te zetten dat systeem vrijwillig te aanvaarden, teneinde geen logge administratie te moeten instellen.

Overigens meent *de vertegenwoordiger van de minister* dat de oplossing van dat probleem van de nieuwe technologieën op het gebied van de telecommunicatie niet moet worden gezocht in het raam van het aan de orde zijnde ontwerp. Pas in een tweede fase dient met de inzake telecommunicatie bevoegde overheidsorganen overleg te worden gepleegd om na te gaan welke juridische of technische middelen voor een oplossing van de problemen in verband met de cryptografie noodzakelijk zijn.

7. Rol van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Mevrouw Stengers wenst niet dat de inwerkingtreding van het wetsontwerp zou worden vertraagd door een advies dat nog door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet worden uitgebracht. Artikel 14 van de voorgestelde tekst bepaalt immers dat de in uitvoering daarvan genomen besluiten vooraf voor advies aan die Commissie worden voorgelegd. Diezelfde Commissie is evenwel overbelast en werkt met een beperkte personeelsbezetting en weinig logistieke middelen.

Wordt overigens bepaald dat die Commissie haar adviezen binnen een redelijke termijn moet uitbrengen ?

De vertegenwoordiger van de minister herinnert eraan dat in het oorspronkelijke ontwerp geen sprake is van een mogelijk optreden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer omdat de gerechtelijke controle enerzijds en de door het Vast Comité van toezicht op de politiediensten uitgeoefende controle anderzijds op dat stuk voldoende waarborgen boden.

In de Senaat was men echter van mening dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dient op te treden wat het derde onderdeel van het ontwerp betreft (met name de regelgeving inzake het in de handel brengen van af luisterapparatuur) en dat de bemoeiingen van die Commissie tot dat onderdeel van het ontwerp beperkt moeten blijven (cf. Stuk Senaat n° 843/2, blz. 222 en 223).

Ceci signifie que le retard éventuel découlant des avis à rendre par cette Commission n'aurait pas d'incidence sur les deux premiers volets du texte proposé, lesquels ne nécessitent pas d'arrêtés royaux d'application.

8. Incidence budgétaire du projet de loi

M. Beaufays se demande si un budget spécifique est prévu pour la réalisation des écoutes par le pouvoir judiciaire.

Mme Stengers se demande si l'on a établi une estimation du coût qu'entraînerait l'application du texte proposé, compte tenu du fait que celui-ci accélèrera vraisemblablement certaines enquêtes et permettra par conséquent une diminution de leur coût.

Le rapport du Sénat (Doc. n° 843/2, p. 70) ne mentionne que le coût aux Pays-Bas, des écoutes des communications par mobilophonie, en l'occurrence l'équivalent de 750 millions de francs belges.

M. Verwilghen souligne que le texte proposé n'évoque nulle part ses implications en termes budgétaires. Or c'est *a priori* que celles-ci doivent être évaluées.

L'orateur attire toutefois l'attention sur l'importance considérable du coût budgétaire (des milliards de francs en l'occurrence) que de tels systèmes d'écoute peuvent générer. Il se réfère ainsi au chiffre cité par *Mme Stengers* concernant les seules écoutes des communications par mobilophonie aux Pays-Bas. Il se demande dès lors si suffisamment de moyens financiers sont disponibles afin d'assurer la praticabilité du texte proposé.

Le représentant du Ministre indique que le problème budgétaire n'est qu'indirectement lié au projet à l'examen, qui concerne la seule procédure pénale. Des moyens matériels seront évidemment nécessaires afin de pouvoir procéder aux écoutes autorisées par le juge d'instruction. Il n'est toutefois pas opportun de signaler aux organisations criminelles quel type de matériel les services de police (essentiellement la 23^e brigade de la PJ et les pelotons spécialisés dans les techniques d'observation de la gendarmerie) vont acquérir.

Ceci dit, des moyens seront prévus pour l'acquisition de matériel d'écoute dans le budget 1995, tant dans le programme relatif à la PJ que dans celui afférent à la gendarmerie.

En outre, le rapport annuel du Ministre de la Justice au Parlement traitera notamment de l'ampleur quantitative des écoutes et du matériel requis. Par ailleurs, la comparaison faite avec la situation aux Pays-Bas n'est pas pertinente, eu égard aux grandes différences en matière d'écoutes :

Dit betekent dat eventuele vertraging ten gevolge van de door de Commissie uit te brengen adviezen geen consequenties zou hebben voor de eerste twee onderdelen van de voorgestelde tekst die geen koninklijk besluit vergen.

8. Weerslag van het wetsvoorstel op de begroting

De heer Beaufays vraagt of voor het af luisteren van communicatie of telecommunicatie door de rechterlijke overheid specifieke bedragen worden uitgetrokken.

Mevrouw Stengers wenst te vernemen of de uit de toepassing van de voorgestelde tekst voortvloeiende kosten reeds geraamd werden, aangezien de ontworpen regeling wellicht het voordeel zal hebben dat bepaalde onderzoeken minder tijdrovend worden waardoor de kosten ervan kunnen worden gedrukt.

In het verslag van de Senaat (Stuk n° 843/2, blz. 70) wordt alleen gezegd dat het af luisteren van mobilofongesprekken in Nederland alleen al 750 miljoen frank heeft gekost.

De heer Verwilghen benadrukt dat in de voorgestelde tekst nergens gewag wordt gemaakt van de budgettaire weerslag van het ontwerp hoewel die uiteraard vooraf dient te worden geraamd.

Spreker vestigt niettemin de aandacht op het grote belang van de kosten (in dit geval miljarden franken) die dergelijke af luistersystemen kunnen veroorzaken en hij verwijst in dat verband naar het door mevrouw Stengers aangehaalde bedrag dat alleen betrekking heeft op het af luisteren van de mobilofongesprekken in Nederland. Hij vraagt zich dan ook af of er genoeg financiële middelen voorhanden zijn om de voorgestelde tekst ten uitvoer te kunnen leggen.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat het budgettaire probleem slechts indirect verband houdt met het ter bespreking liggende ontwerp. Dat heeft immers alleen betrekking op de strafprocedure, wat niet wegneemt dat als de onderzoeksrechter toestemming geeft om bepaalde gesprekken af te luisteren, daarvoor uiteraard materiële middelen nodig zullen zijn. Het is echter niet aangewezen dat misdadige organisaties aan de weet zouden komen welk materieel de politiediensten (voornamelijk de 23^{ste} Brigade van de GP en de in de observatietechnieken gespecialiseerde pelotons van de rijkswacht) van plan zijn aan te schaffen.

Overigens zullen zowel in het programma betreffende de GP als in dat met betrekking tot de rijkswacht op de begroting voor 1995 bedragen worden uitgetrokken voor de aankoop van af luisterapparatuur.

Bovendien zal in het jaarverslag dat de minister van Justitie aan het Parlement zal bezorgen, met name de kwantitatieve omvang van het af luisteren van gesprekken en van de vereiste apparatuur aan de orde worden gesteld. Daarenboven is de vergelijking met de toestand in Nederland niet relevant aangezien die grondig verschilt van de onze :

a) les écoutes s'y pratiquent depuis de nombreuses années; or, il est difficile de préciser le nombre de mesures d'écoutes qui seront pratiquées en Belgique;

b) sur le plan judiciaire, il est possible, aux Pays-Bas, de pratiquer des écoutes de manière beaucoup plus importante : les seuils de gravité des infractions y sont inférieurs (ainsi une écoute y est déjà possible dans les cas où la détention préventive est possible);

c) le texte proposé n'autorise que les écoutes judiciaires, par rapport à des infractions déjà commises. Or, aux Pays-Bas (comme en France) des écoutes administratives sont également pratiquées, de même que des écoutes policières, dites « proactives » : dans le cadre de ces dernières, les services de police tentent par des techniques, notamment d'écoute, d'identifier les réseaux criminels et ce, avant même l'ouverture d'une instruction judiciaire.

9. Application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

MM. Beaufays et Verwilghen se demandent si les principes contenus dans la loi du 8 décembre 1992 (relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel) s'appliquent également aux écoutes.

Le représentant du Ministre répond par l'affirmative. Il renvoie pour le surplus au passage du Rapport du Sénat (Doc. Sénat n° 843/2, p. 182) reproduit ci-avant au point 1.

*
* *

Répliques

M. Coveliers fait observer que face au phénomène de la criminalité organisée, les autorités judiciaires et les services de police ne peuvent certes plus éviter d'appliquer les techniques d'écoutes téléphoniques (le législateur néerlandais évoque à cet égard la prise de connaissance de communications à l'aide d'un moyen technique).

La démarche adoptée par les auteurs du projet, si elle n'est pas prématurée, est toutefois plus critiquable : ceux-ci ont décidé de réglementer les seules écoutes, sans s'intéresser à l'ensemble des techniques policières spéciales.

Ceci a pour effet que la réglementation des écoutes devient purement répressive au lieu d'être également « proactive ».

Cela signifie, concrètement, que les services de police devront, préalablement, établir que certaines infractions ont été commises avant de pouvoir recourir aux écoutes téléphoniques. Ceci a également pour conséquence que la problématique des écoutes devra

a) bij onze noorderburen wordt al jarenlang « afgeluisterd » en de gevallen waarin het systeem in België zal worden toegepast zijn kwantitatief moeilijk te becijferen;

b) op gerechtelijk vlak kunnen in Nederland op veel ruimere schaal telefoontaps worden verricht : er worden niet even strenge eisen gesteld wat de ernst van de misdrijven betreft (aldus is het af luisteren er reeds mogelijk in de gevallen waarin de voorlopige hechtenis tot de mogelijkheden behoort);

c) de voorgestelde tekst geeft alleen toestemming voor het af luisteren door de gerechtelijke instanties ten aanzien van misdrijven die reeds werden gepleegd. Welnu, in Nederland (evenals in Frankrijk) worden ook door de administratie gesprekken afgeluisterd terwijl de politie ook « pro-actief » optreedt, wat betekent dat de politiediensten onder meer via af luister technieken misdadige organisaties trachten te identificeren nog vóór het gerechtelijk onderzoek een aanvang neemt.

9. Toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

De heren Beaufays en Verwilghen vragen of de in de wet van 8 december 1992 (tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens) vervatte beginselen tevens gelden voor telefoontaps.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt bevestigend en hij verwijst in dat verband overigens naar een in het bovenstaande punt 1 opgenomen passage uit het Senaatsverslag (Stuk Senaat n° 843/2, blz. 182).

*
* *

Replieken

Volgens *de heer Coveliers* is het een feit dat de rechterlijke overheid en de politiediensten er niet meer onderuit kunnen om tegen de georganiseerde misdaad telefoontap technieken te gebruiken (de Nederlandse wet heeft het ter zake over de kennisneming van communicatie via een technisch hulpmiddel).

Toch is de aanpak van de indieners van het ontwerp, dat weliswaar niet te vroeg komt, vatbaar voor enige kritiek. Ze hebben beslist alleen het af luisteren te regelen en hebben geen oog voor alle andere speciale politietechnieken.

Gevolg is dat de regelgeving inzake af luisteren louter repressief wordt, in plaats van ook « pro-actief » te zijn.

Zulks betekent concreet dat de politiediensten vooraf zullen moeten vaststellen dat sommige misdrijven werden gepleegd vóór aan telefoontap mag worden gedaan, en ook dat het knelpunt van het af luisteren niet los van de aantijgingsgronden uit het

être envisagée dans le cadre des conditions d'incrimination du Code pénal. Or la criminalité moderne ne peut plus être appréhendée à l'aide des catégories — souvent dépassées — de ce Code.

Une toute autre option, plus efficiente car comportant une approche globale de toutes les techniques de police, aurait pu être retenue selon l'intervenant.

Cette option ne se fonderait pas sur le Code pénal en tant que tel mais sur étude descriptive de la criminalité organisée telle qu'elle existe actuellement.

Cette approche autorise l'intervention « proactive » là où elle s'avère nécessaire.

L'orateur souligne par ailleurs la nécessité d'un contrôle adéquat car ces techniques policières portent atteinte à la vie privée et des abus peuvent exister en la matière.

Le texte proposé sanctionne, à juste titre, ces abus par des peines très lourdes de prison et d'amende. Toutefois, si l'on préconise, comme l'intervenant, l'approche proactive, ce contrôle devrait être plus important. Ainsi, le texte proposé aurait dû imposer la conservation de toutes les communications enregistrées, même celles enregistrées indûment : ces enregistrements peuvent au demeurant contenir de l'information utile pour d'autres objectifs que ceux initialement poursuivis.

M. Verwilghen constate que le représentant du Ministre a procédé à une distinction entre les techniques d'écoute (enregistrements volontaires de communications privées) et les techniques d'observation (enregistrements volontaires d'images).

Or, l'avenir nous démontrera que ces deux techniques sont quelquefois intrinsèquement liées.

Si le projet à l'examen ne règle qu'une seule de ces techniques, celle des écoutes en l'occurrence, le juge n'admettra également la valeur probatoire que de cette seule technique en question.

Or les deux techniques sont nécessaires pour mettre en œuvre une politique efficace de recherche des infractions. L'orateur souhaite par conséquent obtenir un engagement du ministre aux termes desquels il déposera un projet de loi réglant les techniques d'observation.

Le représentant du Ministre signale que le Vice-premier Ministre et Ministre de la Justice a précisé à plusieurs reprises par le passé qu'une législation sur les techniques d'observation était nécessaire. Cette allégation est également sous-entendue dans les discussions au Sénat.

La question est de savoir quelle est la technique législative à appliquer : soit un projet de loi spécifique relatif aux techniques d'observation, soit un projet de loi global sur les techniques policières particulières, soit l'intégration dans la réforme générale du Code d'instruction criminelle qui est à l'étude au sein de la Commission pour le Droit de la Procédure pénale.

Strafwetboek mag worden gezien. De huidige criminaliteit kan evenwel niet worden bestreden aan de hand van (vaak gedateerde) categorieën uit dat Wetboek.

Volgens spreker kon worden geopteerd voor een heel andere oplossing die doeltreffender zou zijn omdat die alle politietechnieken omvat.

Die optie zou niet op het Strafwetboek op zich berusten, maar op een beschrijvende studie van de georganiseerde misdaad, zoals die thans bestaat.

Aldus kan « pro-actief » worden opgetreden waar dat nodig is.

Voorts onderstreept spreker de noodzaak van een aangepaste controle aangezien die politietechnieken de persoonlijke levenssfeer bedreigen; ter zake zijn misbruiken zeker niet uitgesloten.

De tekst in ontwerp bestraft dergelijke misbruiken terecht met zeer zware gevangenisstraffen en geldboetes. Die controle moet evenwel worden opgevoerd als men, net zoals spreker, voor de proactieve methode pleit. Zo behoorde de tekst in ontwerp te bepalen dat alle geregistreerde communicatie bewaard moet blijven, zelfs die gesprekken die ten onrechte werden geregistreerd. Die banden kunnen overigens nuttige informatie bevatten in verband met andere zaken dan die welke oorspronkelijk werden aangepakt.

De heer Verwilghen constateert dat de vertegenwoordiger van de minister een onderscheid heeft gemaakt tussen de af luister technieken (doelbewuste registratie van privé-communicatie) en de observatie technieken (doelbewuste registratie van beelden).

In de toekomst zal echter blijken dat tussen beide technieken soms een nauwe band bestaat.

Als het ter tafel liggende ontwerp met name alleen het af luisteren regelt, kan de rechter ook maar die ene techniek als bewijsmateriaal erkennen.

Beide technieken zijn evenwel noodzakelijk om een doeltreffend beleid inzake opsporing van misdrijven uit te bouwen. Spreker wenst derhalve dat de minister zich ertoe verbindt een wetsontwerp tot regeling van de observatietechnieken in te dienen.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de vice-eerste minister en minister van Justitie herhaaldelijk heeft verklaard dat er een wettelijke regeling voor de observatietechnieken moet komen. Ook tijdens de bespreking in de Senaat liet de minister zulks verstaan.

Hierbij rijst de vraag welke wetgevingstechniek moet worden toegepast. Wordt de regelgeving in een afzonderlijk wetsontwerp voor observatietechnieken ondergebracht of komt er een algemeen ontwerp over de bijzondere politietechnieken, zodat ze opgenomen worden in de algemene hervorming van het Wetboek van Strafvordering die in de Commissie voor het Strafprocedurerecht in studie is ?

Le représentant du Ministre ne peut engager le Ministre quant à la technique législative qui sera choisie mais il peut d'ores et déjà indiquer qu'une législation sera élaborée.

Par ailleurs, une approche davantage criminologique que juridique de la criminalité organisée pourrait être envisagée.

L'écoute « proactive » a été évoquée au Sénat : il y est apparu que si l'utilité de procéder à de telles écoutes est perçue dans les milieux policiers, il n'y a toutefois pas de consensus politique actuellement à cet égard. Cela étant, on constate manifestement une évolution des idées en ce qui concerne les écoutes :

1° le projet de loi déposé par M. Gol portant diverses mesures visant à renforcer la sécurité des citoyens (Doc. Sénat n° 298/1-1985/1986) s'est heurté à des difficultés et n'a pas été adopté;

2° la version initiale du présent projet comprenait une liste d'infractions (pouvant justifier une mesure de surveillance) plus restreinte, prévoyait des délais de validité des mesures d'écoute plus courts ainsi qu'un contrôle de la chambre du conseil;

3° le projet actuel présente un aspect novateur dans le domaine de l'instruction, et réalise un équilibre entre ses deux pôles : la lutte contre la criminalité organisée et le respect de la vie privée.

Peut-être que les discussions qui auront lieu au Parlement à l'occasion des rapports annuels déposés par le ministre de la Justice feront apparaître qu'il existe encore des phases dans les techniques policières au cours desquelles les écoutes devraient être autorisées.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

L'amendement n° 1 (Doc. n° 1450/2) de M. Verwilghen vise à remplacer le texte proposé pour sanctionner également le fonctionnaire qui « intentionnellement à l'aide d'un appareil quelconque, enregistre ou transmet l'image d'une personne se trouvant dans un lieu privé, sans le consentement de celle-ci ».

M. Verwilghen indique que cet amendement vise à protéger la vie privée en interdisant l'enregistrement d'images de personnes se trouvant dans un lieu privé.

Selon l'orateur, le projet à l'examen devrait également réglementer les techniques d'observation. Contrairement aux affirmations du représentant du Ministre, cela ne nécessite pas de si importants efforts :

De vertegenwoordiger van de minister is niet gemachtigd uit naam van de minister te verklaren welke procedure uiteindelijk zal worden gevolgd. Wel staat nu al vast dat de aangelegenheid wettelijk zal worden geregeld.

Bovendien wordt overwogen in welke mate voor een eerder criminologische dan juridische aanpak van de georganiseerde misdaad kan worden gekozen.

Ook de « proactieve » telefoontap is in de Senaat ter sprake gekomen. Daarbij werd geconstateerd dat politiekringen dergelijke af luistertechnieken inderdaad als zinvol ervaren, maar een politieke consensus bleek nog niet mogelijk. Ondertussen is de houding tegenover het gebruik van af luistertechnieken wel duidelijk veranderd. :

1° het wetsontwerp van de heer Gol houdende verscheidene maatregelen ter verhoging van de veiligheid van de burger (Senaat, n° 298/1-1985/1986) stuitte op tal van moeilijkheden en werd niet goedgekeurd;

2° de oorspronkelijke versie van dat ontwerp bevatte een veel kortere lijst van misdrijven (waarbij een bewakingsmaatregel verantwoord is), met een veel kortere geldigheidsduur voor de af luistermaatregelen en een vorm van toezicht door de raadkamer;

3° dit ontwerp is vernieuwend op het gebied van het gerechtelijk onderzoek en zorgt voor evenwicht tussen de bestrijding van de georganiseerde misdaad enerzijds en de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer anderzijds.

Misschien zal uit de bespreking in het Parlement van het jaarverslag van de minister van Justitie blijken dat de politie ook in andere omstandigheden toestemming moet krijgen om af luistertechnieken te gebruiken.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Artikel 1

Amendement n° 1 (Stuk n° 1450/2) van de heer Verwilghen strekt tot vervanging van de voorgestelde tekst ten einde de ambtenaar te straffen die « opzettelijk, met behulp van enig toestel, een beeld opneemt of overbrengt van een persoon die zich in een private ruimte bevindt, zonder diens toestemming ».

Volgens de heer Verwilghen heeft dit amendement tot doel de persoonlijke levenssfeer te beschermen doordat het de opname verbiedt van beelden van personen die zich in een privé-ruimte bevinden.

Zijns inziens zou het aan de orde zijnde ontwerp ook een regeling moeten treffen voor de observatietechnieken. In tegenstelling tot wat de vertegenwoordiger van de minister beweert, vergt dat hele-

une simple adaptation du titre et des §§ 1^{er} et 2 de la disposition proposée suffit à cet égard.

*
* *

L'amendement n° 1 de M. Verwilghen est rejeté par 2 voix contre 11.

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 2

L'amendement n° 2 (Doc. n° 1450/2) de M. Verwilghen vise à remplacer le texte proposé pour sanctionner également toute personne qui « intentionnellement à l'aide d'un appareil quelconque, enregistre ou transmet l'image d'une personne se trouvant dans un lieu privé, sans le consentement de celle-ci ».

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 1 afférent à l'article 1^{er}.

*
* *

L'amendement n° 2 de M. Verwilghen est rejeté par 2 voix contre 11.

*
* *

L'article 2 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 3

Le Président, M. Ylief, se demande si, du point de vue légistique, cette disposition, qui insère des articles 90^{ter} à 90^{decies} (nouveaux) dans le Code d'instruction criminelle, ne devrait pas figurer après l'article 4 qui modifie l'article 88^{bis} du même Code.

Le représentant du Ministre indique que l'agencement des dispositions proposées s'explique sur le plan technique : on autorise dans deux hypothèses, à savoir la prise d'otages (article 347^{bis} du Code pénal) et l'extorsion (article 470 du même Code), la prise, en cas de flagrant délit, de mesures conservatoires par le procureur du Roi, lesquelles doivent être confirmées par le juge d'instruction dans les 24 heures (article 90^{ter}, § 5 proposé). La logique commandait de prévoir la même chose à l'article 4 proposé en matière de repérage, qui constitue une mesure moins importante que l'écoute.

maal geen grote inspanningen: een wijziging in het opschrift en in de §§ 1 en 2 van de voorgestelde bepaling zou daarvoor zonder meer volstaan.

*
* *

Amendement n° 1 van de heer Verwilghen wordt verworpen met 2 tegen 11 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 2

Amendement n° 2 (Stuk n° 1450/2) van de heer Verwilghen strekt ertoe de voorgestelde tekst te vervangen ten einde ook een ieder te vermelden die « opzettelijk, met behulp van enig toestel, een bepaald beeld opneemt van een persoon die zich in een private ruimte bevindt, zonder diens toestemming ».

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement n° 1 met betrekking tot artikel 1.

*
* *

Amendement n° 2 van de heer Verwilghen wordt verworpen met 2 tegen 11 stemmen.

*
* *

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 3

De voorzitter, de heer Ylief, vraagt zich af of dit artikel, dat in het Wetboek van Strafvordering de artikelen 90^{ter} tot 90^{decies} (nieuw) invoegt, uit een wetgevingstechnisch oogpunt niet zou moeten staan na artikel 4, dat artikel 88^{bis} van datzelfde Wetboek wijzigt.

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de volgorde van de voorgestelde bepalingen een technische oorzaak heeft : in twee hypothesen, met name de gijzeling (artikel 347 van het Strafwetboek) en de afpersing (artikel 470 van datzelfde Wetboek) en in geval van betrapting op heterdaad, staat men toe dat de procureur des Konings bewarende maatregelen neemt. Die moeten binnen 24 uur door de onderzoeksrechter worden bevestigd (voorgestelde § 5 van artikel 90^{ter}). De logica gebod dat inzake het doen opsporen van telefoonnummers hetzelfde werd bepaald in het voorgestelde artikel 4, aangezien dat een minder verregaande maatregel is dan het afluisteren.

Mme Stengers se demande pourquoi des chapitres ou des paragraphes distincts sont prévus pour chaque article du texte proposé.

Le représentant du Ministre répond que ceci est dû au fait que l'on insère, tant dans le Code pénal que dans le Code d'instruction criminelle, des nouveaux concepts. Aucun chapitre ou paragraphe actuel ne permettait d'aborder ces nouvelles matières.

Le Président signale qu'il convient d'apporter une correction dans les intitulés français et néerlandais de la disposition proposée, en insérant, à la première ligne, les termes « Livre I^{er} du » entre les mots « le » et « Code ».

La Commission marque son accord sur cette correction d'ordre technique.

M. Mayeur se demande ce qu'il advient si à l'occasion d'une mesure de surveillance autorisée par le juge d'instruction pour une des infractions mentionnées dans la liste figurant au § 2, les officiers de police judiciaire ont connaissance d'autres infractions non reprises dans cette liste et pour lesquelles les écoutes n'ont donc légalement pas pu être autorisées.

Peut-on tenir compte de ces constatations ? Faut-il en avertir le procureur du Roi ?

Par ailleurs, quelle est la valeur probante des informations recueillies par le truchement d'écoutes téléphoniques à propos d'infractions pour lesquelles la mesure d'écoute n'a pu être ordonnée ?

L'intervenant veut éviter le recours à des écoutes dites exploratoires et que sous le couvert de la répression des infractions mentionnées dans la liste susvisée, on recherche d'autres infractions en détournant la mesure d'écoute de son objet.

Le représentant du Ministre renvoie aux discussions détaillées qui ont eu lieu au Sénat en la matière (cf. Doc. Sénat n° 43/2 pp. 67-68, 131, 143 et suivantes).

En résumé, lorsqu'une écoute téléphonique leur fait découvrir une infraction autre que celle pour laquelle la mesure a été ordonnée, les officiers de police judiciaire doivent, conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle, en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi et lui transmettre tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui sont relatifs à cette infraction.

Quant au juge d'instruction, lorsqu'il constate au cours d'une instruction judiciaire des infractions dont il n'a pas été saisi, il ne peut poser aucun acte d'instruction, sauf en cas de flagrant délit.

Conformément à l'article 29 précité, il doit en informer sur-le-champ le procureur du Roi, qui peut procéder à une information préliminaire ou saisir un juge d'instruction de l'affaire (le même ou un autre).

Mevrouw Stengers vraagt zich af waarom voor elke van de voorgestelde artikelen in aparte hoofdstukken of paragrafen is voorzien.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat zulks komt doordat zowel in het Strafwetboek als in het Wetboek van Strafvordering nieuw begrippen worden ingevoegd en die niet in een van de bestaande hoofdstukken of paragrafen konden worden behandeld.

De voorzitter wijst er op dat in het Nederlandse (en het Franse) opschrift een verbetering moet worden aangebracht : de woorden « Boek I van » moeten op de eerste regel worden ingevoegd voor de woorden « het Wetboek ».

De Commissie is het eens met die technische verbetering.

De heer Mayeur vraagt wat er gebeurt wanneer de officieren van gerechtelijke politie tijdens een bewakingsmaatregel waarvoor de onderzoeksrechter in verband met één van de strafbare feiten opgenomen in de lijst onder § 2 toestemming heeft verleend, kennis nemen van andere strafbare feiten die niet in die lijst zijn opgenomen en waarvoor bijgevolg geen wettelijke toestemming tot af luisteren kon zijn verleend.

Mag er rekening worden gehouden met die vaststellingen ? Moet de procureur des Konings hiervan op de hoogte worden gebracht ?

Welke bewijskracht heeft trouwens de informatie die is ingewonnen via telefoontaps wanneer het gaat om strafbare feiten waarvoor geen af luistermaatregel kon worden bevolen ?

Spreker wil voorkomen dat onder het mom van de bestrijding van de in de voornoemde lijst opgenomen strafbare feiten wordt overgegaan tot verkennende af luisterpraktijken om andere strafbare feiten op te sporen. Hij wil met andere woorden oneigenlijk gebruik van de af luistermaatregel voorkomen.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de gedetailleerde besprekingen die ter zake in de Senaat hebben plaatsgevonden (zie Stuk Senaat n° 843/2, blz. 67-68, 131, 143 en volgende).

Kort samengevat komt het hierop neer : wanneer de officieren van gerechtelijke politie bij het af luisteren van een telefoongesprek een ander strafbaar feit ontdekken dan datgene waarvoor de bewakingsmaatregel werd bevolen, moeten zij daarvan overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering dadelijk bericht geven aan de procureur des Konings en hem alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten doen toekomen.

De onderzoeksrechter die tijdens een gerechtelijk onderzoek strafbare feiten vaststelt waarvoor hij niet is geadieerd, kan geen onderzoeksdaden stellen, behalve in geval van ontdekking op heterdaad.

Overeenkomstig voornoemd artikel 29 moet hij daarvan dadelijk bericht geven aan de procureur des Konings, die een vooronderzoek kan laten verrichten of een onderzoeksrechter (dezelfde of een andere) met de zaak kan belasten.

En ce qui concerne les enregistrements recueillis suite à cette mesure d'écoute, la preuve étant libre, le juge d'instruction saisi de l'affaire appréciera librement leur force probante. Toutefois, ces enregistrements ne peuvent être utilisés que pour autant qu'ils aient été recueillis légalement. S'il devait apparaître qu'on avait en réalité détourné l'écoute de son objet (c'est-à-dire en mettant à l'instruction du chef d'une infraction mentionnée dans la liste figurant au § 2 de l'article 90ter proposé du Code d'instruction criminelle, en ayant en réalité pour objectif de révéler une autre infraction), on pourrait considérer qu'il s'agit d'une preuve acquise illégalement, de sorte que le juge ne pourra pas en tenir compte pour forger sa conviction.

M. Verwilghen estime qu'un certain danger peut résider dans le fait que le substitut du procureur du Roi chargé de l'enquête essayera sans doute toujours, afin de convaincre le juge d'instruction, de qualifier le fait infractionnel de manière telle qu'il puisse entrer dans le champ d'application du § 2 de l'article 90ter précité. Le juge d'instruction autorisera alors l'écoute de communications pour en inférer l'existence de preuves permettant de conclure à l'inculpation des suspects.

Le représentant du Ministre signale toutefois que l'article 90ter, § 1^{er}, alinéa 2, précité prévoit que la mesure de surveillance ne peut être ordonnée qu'à l'égard de personnes soupçonnées sur la base d'indices précis d'avoir commis l'infraction considérée, ce qui signifie qu'un contrôle *a posteriori* par le juge d'instruction demeure possible en la matière.

Ainsi, il ne suffit pas au Parquet de mettre à l'instruction du chef d'assassinat pour s'apercevoir ensuite que seuls des coups et blessures (non mentionnés dans la liste figurant au § 2 de l'article 90ter précité) étaient en cause.

M. Coveliers constate qu'aux termes de l'article 90ter, § 1^{er}, *in fine*, la mesure de surveillance ne peut être ordonnée que « si les autres moyens d'investigation ne suffisent pas à la manifestation de la vérité ».

Il souligne la nécessité d'une interprétation correcte du concept de subsidiarité qui est visé dans cette disposition, sous peine de rendre le système proposé impraticable : en l'occurrence, le juge d'instruction peut recourir à cette mesure de surveillance lorsqu'il peut raisonnablement supposer que les moyens normaux d'investigation soit ne conduiraient pas à des résultats concluants, soit conduiraient à de tels résultats mais après un délai excessivement long.

Le représentant du Ministre confirme cette interprétation et renvoie pour le surplus à sa réponse fournie sur ce point lors de la discussion générale (cf. point 4, ci-avant).

Met betrekking tot de opnames gemaakt met behulp van een af luistermaatregel kan de onderzoeksrechter die met de zaak wordt belast, aangezien het bewijs beschikbaar is, vrijelijk oordelen over de bewijskracht ervan. De opnames kunnen echter slechts worden gebruikt wanneer ze rechtmatig zijn gemaakt. Wanneer zou blijken dat in werkelijkheid een oneigenlijk gebruik is gemaakt van de af luistermaatregel (door een onderzoek te voeren uit hoofde van een misdrijf vermeld in de lijst van het voorgestelde artikel 90ter, § 2, van het Wetboek van Strafvordering, terwijl men in werkelijkheid een ander misdrijf aan het licht wil brengen) kan worden geoordeeld dat het bewijs onrechtmatig werd verkregen, zodat de rechter er bij zijn oordeelsvorming geen rekening kan mee houden.

De heer Verwilghen meent dat er een zeker gevaar kan schuilen in het feit dat de met het onderzoek belaste substituut-procureurs des Konings, met de bedoeling de onderzoeksrechter te overtuigen, wellicht altijd zal proberen het strafbaar feit derwijze te omschrijven dat § 2 van voornoemd artikel 90ter er toepassing op kan vinden. De onderzoeksrechter zal dan toestemming verlenen tot het af luisteren van communicatie met het oog op het verzamelen van bewijzen die het mogelijk maken verdachten in beschuldiging te stellen.

De vertegenwoordiger van de minister merkt niettemin op dat volgens artikel 90ter, § 1, tweede lid, de bewakingsmaatregel alleen kan worden bevolen ten aanzien van personen die er op grond van precieze aanwijzingen van worden verdacht het strafbare feit te hebben gepleegd, wat betekent dat een *a posteriori* controle door de onderzoeksrechter tot de mogelijkheden behoort.

Zo kan het parket er niet mee volstaan een gerechtelijk onderzoek wegens moord in te stellen en er zich vervolgens rekenschap van te geven dat het alleen om slagen en verwondingen ging (feiten die in de § 2 van voormeld artikel 90ter opgenomen lijst niet vermeld worden).

De heer Coveliers constateert dat, naar luid van artikel 90ter, § 1, *in fine*, de bewakingsmaatregel alleen kan worden bevolen, « indien de overige middelen van onderzoek niet volstaan om de waarheid aan het licht te brengen ».

Hij legt er de nadruk op dat het in die bepaling bedoelde subsidiariteitsbegrip correct geïnterpreteerd moet worden, zo niet wordt de voorgestelde regeling onuitvoerbaar. In voorkomend geval kan de onderzoeksrechter tot die bewakingsmaatregel overgaan wanneer hij redelijkerwijze kan veronderstellen dat de normale middelen van onderzoek, hetzij geen afdoende resultaten zouden opleveren, hetzij pas na verloop van overdreven veel tijd tot dergelijke resultaten zouden leiden.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt die interpretatie en verwijst overigens naar het antwoord dat hij daaromtrent tijdens de algemene bespreking verstrekt heeft (cf. punt 4, hierboven).

M. Vande Lanotte se réjouit du fait que la liste des infractions pouvant justifier une mesure de surveillance (visée à l'article 90^{ter}, § 2 proposé du Code d'instruction criminelle) reprenne les articles 379 à 380^{ter} du Code pénal.

Ces articles, après leur modification résultant de l'adoption prochaine de la proposition de loi (Doc. n° 1381/1-93/94) de répression de la traite des êtres humains viseront également la répression de la traite des êtres humains.

Cette liste n'a toutefois pas pu tenir compte de l'article 77^{bis} (nouveau) de la loi du 15 décembre 1990 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la même proposition de loi. En effet, cet article doit encore être adopté par le Parlement.

Le représentant du Ministre signale qu'après l'adoption du projet à l'examen, des lois particulières qui entendent réprimer des secteurs particuliers du crime organisé, pourront étendre la liste précitée d'infractions.

*
* *

L'article 3 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 4 à 13

Ces articles n'appellent pas d'observations et sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 14

L'amendement n° 3 (Doc. n° 1450/2) de *M. Verwilghen* vise à remplacer le texte proposé par la disposition suivante :

« Art. 14. — Les dispositions de la présente loi, ainsi que les arrêtés pris en exécution de celle-ci, sont soumis aux règles prévues par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »

M. Verwilghen indique que cet amendement signifie concrètement que tout justiciable soumis à une mesure de surveillance au sens du projet de loi doit pouvoir exercer les voies de recours prévues par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, c'est-à-dire, en l'occurrence, s'adresser à la Commission de la protection de la vie privée ou au juge ordinaire.

Le représentant du Ministre rappelle que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

De heer Vande Lanotte verheugt er zich over dat de lijst van de misdrijven die een (in het voorgestelde artikel 90^{ter}, § 2, van het Wetboek van Strafvordering bedoelde) bewakingsmaatregel kunnen rechtvaardigen, de artikelen 379 tot 380^{ter} van het Strafwetboek overnemen.

Die artikelen zullen, na de wijziging ervan ten gevolge van de aanstaande goedkeuring van het wetsvoorstel tot bestrijding van de mensenhandel (Stuk n° 1381/1-93/94), ook betrekking hebben op de bestraffing van de mensenhandel.

Die lijst hield evenwel geen rekening met het nieuwe artikel 77^{bis} van de wet van 15 december 1990 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, want dat artikel moet nog worden goedgekeurd door het Parlement.

De vertegenwoordiger van de minister brengt onder de aandacht dat na de goedkeuring van het aan de orde zijnde ontwerp de voormelde lijst van misdrijven nog zal kunnen worden uitgebreid door bijzondere wetten die de bestraffing van de bijzondere sectoren van de georganiseerde misdaad op het oog hebben.

*
* *

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4 tot 13

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt en ze worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 14

Amendement n° 3 (Stuk n° 1450/2) van *de heer Verwilghen* wil de voorgestelde tekst vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. — De bepalingen van deze wet, evenals de besluiten ter uitvoering ervan, zijn onderworpen aan de regels voorzien in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. »

De heer Verwilghen wijst erop dat dit amendement concreet betekent dat iedere rechtsonderhorige die aan een bewakingsmaatregel in de zin van het wetsontwerp is onderworpen, zich moet kunnen beroepen op de rechtsmiddelen waarin is voorzien bij de privacy-wet van 8 december 1992, *in casu* een beroep moet kunnen doen op de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of op de gewone rechter.

De vertegenwoordiger van de minister herinnert eraan dat de wet van 8 december 1992 tot bescher-

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel s'applique à tous les domaines concernés par les traitements de données à caractère personnel.

Dans la mesure où des données à caractère personnel et même des données sensibles au sens de l'article 6 de cette loi sont recueillies et donc traitées suite à une mesure d'écoute ou à d'autres mesures ordonnées dans le cadre d'enquêtes policières ou judiciaires (comme l'interrogatoire d'un témoin par exemple), cette loi contient des dispositions particulières au traitement de données à caractère personnel dans les cadres policier et judiciaire qui devront être respectées.

M. Vande Lanotte confirme ces propos.

La loi du 8 décembre 1992 reste entièrement d'application aux dispositions du texte proposé. Cette loi prévoit par ailleurs que ses arrêtés royaux d'exécution sont préalablement soumis pour avis à la Commission précitée. Les arrêtés royaux pris en exécution du projet à l'examen sont également soumis pour avis à cette même commission.

Enfin, le texte proposé a lui-même déjà été soumis pour avis à cette commission en question.

Compte tenu de ces observations, *M. Verwilghen* retire son amendement n° 3.

*
* *

L'article 14 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote. La proposition de loi jointe devient par conséquent sans objet.

<i>Le Rapporteur,</i>	<i>Le Président,</i>
P. BEAUFAYS	Y. YLIEFF

ERRATUM

Art. 3

Il y a lieu de lire la première ligne comme suit :
« Il est inséré dans le Livre I^{er} du Code d'instruction criminelle au chapitre VI ».

ming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van toepassing is op alle aangelegenheden die met de verwerking van persoonsgegevens te maken hebben.

Voor zover, ten gevolge van een af luistermaatregel of van andere maatregelen bevolen in het raam van gerechtelijke of politie-onderzoeken, persoonsgegevens of delicate gegevens in de zin van artikel 6 van deze wet, verzameld en dus verwerkt worden, bevat deze wet bijzondere maatregelen in verband met de verwerking van persoonsgegevens in gerechtelijk of politieel verband die zullen moeten worden in acht genomen.

De heer Vande Lanotte bevestigt die zienswijze.

De wet van 8 december 1992 blijft onverkort van toepassing op de bepalingen van de voorgestelde tekst. Die wet bepaalt ten andere dat de koninklijke besluiten ter uitvoering ervan vooraf voor advies aan de bedoelde commissie worden voorgelegd en dat geldt ook voor de koninklijke besluiten die ter uitvoering van het voorliggende ontwerp zullen worden genomen.

Ten slotte wijst het lid erop dat de voorgestelde tekst zelf reeds voor advies aan diezelfde commissie werd voorgelegd.

Rekening houdend met die opmerkingen trekt *de heer Verwilghen* zijn amendement n° 3 in.

*
* *

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemming. Bijgevolg vervalt het toegevoegde wetsvoorstel.

<i>De Rapporteur,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
P. BEAUFAYS	Y. YLIEFF

ERRATUM

Art. 3

De eerste regel leze men als volgt :
« In Boek I van het Wetboek van Strafvordering, hoofdstuk VI ».